

Instrucciones de funcionamiento

Generador

PG-I 42 SE

PG-I 80 SE



PG-I 42 SE



PG-I 80 SE

PG-I SE SERIES

Aviso legal

Identificación del producto

Generador	Número de artículo
PG-I 42 SE	6706420
PG-I 80 SE	6706800

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-
96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

Correo electrónico:

info@unicraft.de

Internet: www.unicraft.de

Indicaciones relativas al manual de instrucciones

Instrucciones originales

Edición: 05.11.2020

Versión: 1.04

Idioma: inglés Autor:
ES

Indicaciones sobre los derechos de autor

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt,
Alemania.

El contenido de estas instrucciones de uso es propiedad exclusiva de la empresa Stürmer.
Queda prohibida la transmisión y copia de este documento, así como el uso y la distribución de su contenido, salvo que se permita explícitamente. Las infracciones estarán sujetas a indemnización.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

Contenido

1 Introducción	3
1.1 Derechos de autor	3
1.2 Servicio de atención al cliente	3
1.3 Limitación de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolos	3
2.2 Obligaciones de la empresa operadora	4
2.3 Requisitos para el personal	4
2.4 Equipo de protección personal	5
2.5 Instrucciones generales de seguridad	5
2.6 Etiquetas de seguridad en el generador	6
3 Uso previsto	7
3.1 Uso indebido previsible	7
4 Datos técnicos	7
4.1 Tabla	7
4.2 Placa de características	7
5 Transporte, embalaje, almacenamiento	7
5.1 Embalaje	8
5.2 Almacenamiento	8
6 Descripción del dispositivo	10
6.1 PG-I 42 SE	10
6.2 PG-I 80 SE	10
7 Elementos de control y funciones	11
7.1 PG-I 80 SE	11
8 Preparación y configuración	12
8.1 Preparación PG-I 42 SE y PG-I 80 SE	12
8.2 Capacidad de generación de energía	15
9 Puesta en marcha	15
9.1 Antes de la puesta en marcha	16
10 Puesta en marcha del generador PG-I 42 SE	17
10.1 Activación del interruptor ECO	18
10.2 Conexión de consumidores	18
10.3 Toma de corriente de 12 V CC	19
10.4 Interruptor de los generadores	19
10.5 Modo de sobrecarga	19
11 Generador de arranque PG-I 80 SE	19
11.1 Apagado del generador	20
11.2 Conexión de consumidores	21
11.3 Conexión en paralelo entre 2 generadores (opcional)	21
11.4 Alimentación a la red eléctrica	21
12 Cuidado, mantenimiento y reparación	22
12.1 Cuidado mediante limpieza	22
12.2 Mantenimiento y reparación	22
12.3 Programa de mantenimiento PG-I 42 SE	22
12.4 Programa de mantenimiento PG-I 80 SE	23
12.5 Trabajos de mantenimiento PG-I 42 SE	23
12.6 Trabajos de mantenimiento PG-I 80 SE	25
13 Solución de problemas	27
14 Eliminación y reciclaje de dispositivos usados	28
14.1 Desmantelamiento	28
14.2 Eliminación de los embalajes de los equipos nuevos	28
14.3 Eliminación de equipos eléctricos	28
14.4 Eliminación de lubricantes	28
15 Piezas de repuesto	28
15.1 Pedido de piezas de repuesto	28
15.2 Planos de piezas de repuesto	29
15.3 Planos de piezas de repuesto PG-I 80 SE	33
16 Esquema eléctrico PG-I 42 SE y 80 SE	35
17 Declaración de conformidad CE	36
18 Notas	37

1 Introducción

Ha tomado una buena decisión al adquirir el generador UNICRAFT.

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha la máquina.

En él encontrará información sobre la puesta en marcha adecuada, el uso previsto y el funcionamiento y mantenimiento seguros y eficientes de su generador.

El manual de instrucciones forma parte del paquete del generador. Guarde siempre este manual de instrucciones en el lugar donde se utilice el generador. También deben cumplirse todas las normativas locales de prevención de accidentes y las instrucciones generales de seguridad para el ámbito de funcionamiento del generador.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor. Pueden utilizarse en relación con el funcionamiento del generador. No se permite ningún uso que exceda lo descrito sin la autorización por escrito de Stürmer Maschinen GmbH. Para la protección de nuestros productos, registraremos los derechos de marca, patente y diseño, siempre que sea posible en casos individuales. Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Servicio de atención al cliente de

Póngase en contacto con su distribuidor si tiene alguna pregunta sobre su generador o si necesita asesoramiento técnico. Le ayudarán con información especializada y asesoramiento experto.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-
96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de
maschinen.de Internet: www.unicraft.de

Pedidos de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en conocer las experiencias y conocimientos valiosos obtenidos con el uso de la aplicación, que luego podrían compartirse y ser útiles para seguir desarrollando nuestros productos.

1.3 Limitación de la responsabilidad de

Toda la información y las notas contenidas en estas instrucciones de uso se han resumido teniendo en cuenta las normas y reglamentos aplicables, la tecnología más avanzada y nuestros conocimientos y experiencia a largo plazo.

El fabricante no se hace responsable de los daños en los siguientes casos:

- Incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Uso inadecuado
- Uso por parte de personal no cualificado.
- Modificaciones no autorizadas
- Cambios técnicos.
- Uso de piezas de repuesto no autorizadas.

El alcance real del suministro puede diferir de las explicaciones y presentaciones aquí descritas en el caso de modelos especiales, cuando se utilizan opciones de pedido adicionales o debido a las últimas modificaciones técnicas.

Se aplicarán las obligaciones acordadas en el contrato de entrega, las condiciones generales y las condiciones de entrega del fabricante, así como las disposiciones legales vigentes en el momento de la celebración del contrato.

2 Seguridad

Esta sección ofrece una visión general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección del personal operativo, así como para un funcionamiento seguro y sin fallos. En los apartados de las distintas fases de vida se incluyen otras notas de seguridad relacionadas con las tareas.

2.1 Explicación de los símbolos

Instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad de estas instrucciones de uso están resaltadas con símbolos. Las notas de seguridad se introducen con palabras de advertencia que expresan la gravedad del riesgo.



¡PELIGRO!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación de peligro inminente que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

**¡PRECAUCIÓN!**

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves o graves si no se evita.

**¡ATENCIÓN!**

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.

**NOTA**

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.

Consejos y recomendaciones**Consejos y recomendaciones**

Este símbolo destaca consejos útiles y recomendaciones, así como información para un funcionamiento eficiente y sin problemas.

Es necesario observar las notas de seguridad que figuran en estas instrucciones de uso para reducir el riesgo de lesiones personales y daños materiales.

2.2 Obligaciones de la empresa operadora

Del operador

La empresa operadora es la persona que utiliza el generador por motivos comerciales o empresariales, ya sea por sí misma o cediéndolo a un tercero para su uso o aplicación, y que asume la responsabilidad legal del producto para la protección del usuario, del personal o de terceros.

Obligaciones de la empresa operadora

Si el generador se utiliza con fines comerciales, la empresa operadora del generador debe cumplir con las normas legales de seguridad laboral. Por lo tanto, deben cumplirse las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente aplicables al ámbito de aplicación del generador. En particular, se aplica lo siguiente:

- El operador debe informarse sobre las normas de seguridad y salud en el trabajo aplicables y determinar en una evaluación de riesgos los peligros adicionales que se derivan de las condiciones de trabajo especiales en el lugar de uso de la máquina. Estas deben implementarse en forma de instrucciones de funcionamiento para el manejo de la máquina.
- Durante todo el período de uso de la máquina, el operador debe comprobar si las instrucciones de funcionamiento emitidas por él se corresponden con el estado actual de las normas y reglamentos y, si es necesario, adaptarlas.
- El operador debe regular y definir claramente las responsabilidades relativas a la instalación, el funcionamiento, la resolución de problemas, el mantenimiento y la limpieza.
- El operador debe asegurarse de que todas las personas que manipulen la máquina hayan leído y comprendido estas instrucciones. Además, debe formar al personal a intervalos regulares e informarle sobre los peligros.
- El operador debe proporcionar al personal el equipo de protección necesario y ordenarles que lo utilicen de forma obligatoria.

Además, el operador es responsable de garantizar que la máquina se encuentre siempre en perfectas condiciones técnicas. Por lo tanto, se aplica lo siguiente:

- El operador debe asegurarse de que se respeten los intervalos de mantenimiento descritos en estas instrucciones.
- El operador debe hacer que se compruebe periódicamente el funcionamiento y la integridad de todos los dispositivos de seguridad.

2.3 Requisitos para el personal de

Las diferentes tareas descritas en este manual representan diferentes requisitos en cuanto a la cualificación de las personas a las que se les encomiendan dichas tareas.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro en caso de cualificación insuficiente del personal!**

Las personas sin la cualificación suficiente no pueden evaluar los riesgos que conlleva el uso del generador y se exponen a sí mismas y a otras personas al peligro de sufrir lesiones graves o mortales.

- Encargue todos los trabajos únicamente a personas cualificadas.
- Mantenga a las personas sin la cualificación suficiente fuera del área de trabajo.

Solo se permite realizar todos los trabajos a personas de las que se pueda esperar un procedimiento de trabajo fiable. Las personas cuya responsabilidad se vea afectada, por ejemplo, por drogas, alcohol o medicamentos, no están autorizadas a trabajar con el dispositivo.

A continuación se mencionan las cualificaciones del personal para las diferentes tareas:

Operador

La empresa operadora instruye al operador sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento inadecuado. Cualquier tarea que deba realizarse más allá de la operación, si así se indica en estas instrucciones y si la empresa operadora lo ha encargado expresamente al operador.

Personal cualificado

Gracias a su formación profesional, sus conocimientos y su experiencia, así como a su conocimiento de la normativa pertinente, el personal especializado es capaz de realizar las tareas asignadas y de reconocer y evitar por sí mismo cualquier posible peligro.

Fabricante

Ciertos trabajos solo pueden ser realizados por personal especializado del fabricante. El resto del personal no está autorizado a realizar estos trabajos. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para la ejecución de todos los trabajos que surjan.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección individual sirve para proteger a las personas contra riesgos para la seguridad y la salud durante el trabajo. El miembro del personal debe llevar equipo de protección individual mientras realiza las diferentes tareas en y con la máquina que se indican en los párrafos individuales de estas instrucciones.

El equipo de protección individual se explica en el siguiente apartado:



Gafas de protección

Las gafas protectoras sirven para proteger los ojos contra las piezas que salen disparadas.



Guantes protectores

Los guantes protectores sirven para proteger las manos contra componentes afilados, así como contra la fricción, abrasiones o lesiones profundas.



Botas de seguridad

Las botas de seguridad protegen los pies contra aplastamientos, caídas de piezas y resbalones en suelos resbaladizos.



Ropa protectora

La ropa protectora está fabricada con un tejido ajustado sin partes salientes y con baja resistencia al desgarrar.

2.5 Instrucciones generales de seguridad

- Nunca utilice el generador en habitaciones cerradas que no dispongan de ventilación suficiente. El motor produce monóxido de carbono y otros gases nocivos que son perjudiciales para la salud de las personas que los respiran. Si se siente mareado o tiene un desmayo, salga inmediatamente al aire libre. Por este motivo, debe garantizarse una ventilación adecuada. Los gases de combustión deben ser expulsados de la sala de máquinas o del área de trabajo del personal a través de tuberías y sistemas de escape. ¡Se recomienda instalar un dispositivo de alarma de CO!
- Utilice el generador únicamente en exteriores. NO permita que los gases de escape entren en un área cerrada a través de ventanas, puertas, rejillas de ventilación u otras aberturas.
- Utilice el generador únicamente sobre superficies horizontales para garantizar un flujo óptimo de aceite y combustible al motor. Si no es posible utilizarlo sobre superficies horizontales, el usuario debe instalar dispositivos de montaje y nivelación adecuados para garantizar la estabilidad del generador.
- Utilice siempre calzado firme y seco mientras trabaja con el generador. ¡Nunca trabaje descalzo!
- No utilice el generador si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.
- Mantenga a los niños alejados del generador en funcionamiento en todo momento y en cualquier caso; tenga en cuenta que el motor apagado permanecerá caliente durante algún tiempo. En el escape, los tubos de escape y en el motor, las temperaturas elevadas duran más tiempo. Tocar estos elementos puede provocar quemaduras graves.
- No realice ninguna comprobación ni trabajo de mantenimiento en el generador mientras esté en funcionamiento; apague el motor en cualquier caso. NUNCA toque cables o enchufes sin aislamiento.
- NO utilice cables eléctricos dañados o desgastados.
- NO utilice el generador bajo la lluvia.
- Utilice un RCD en zonas húmedas y en zonas que contengan material conductor.
- El repostaje de combustible y el rellenado de aceite deben realizarse con el motor apagado (tiempo de enfriamiento de 5 minutos). Hay que tener en cuenta que el motor mantendrá su alta temperatura durante un tiempo después de haberlo apagado.
- Deje que la máquina se enfríe antes de tocarla. Se debe mantener una distancia mínima de 90 cm por todos los lados para garantizar un enfriamiento adecuado. Manténgase al menos a 1,5 m de distancia de materiales inflamables.
- Al desenroscar el tapón del depósito, ábralo lentamente para reducir poco a poco la presión existente.
- Mantenga el combustible alejado de chispas, fuego abierto, llamas de ignición, calor y otras fuentes de ignición.
- Se deben conocer las funciones y los circuitos del generador: No se debe permitir el uso del generador a personas sin experiencia.

- No utilice la máquina para otros fines, como calentar una habitación con el calor emitido por el motor, etc.
- NO intente arrancar un generador dañado. Asegúrese de que la tapa del depósito de combustible, el filtro de aire, la bujía, los conductos de combustible y el sistema de escape estén en buen estado.
- Al arrancar el motor, tire lentamente del cable de arranque hasta que note resistencia y, a continuación, tire rápidamente para evitar el retroceso. NO arranque ni pare el motor cuando haya equipos eléctricos conectados.
- Cuando el dispositivo no esté en uso, se debe impedir el acceso no autorizado; por lo tanto, equipe el generador con sistemas de bloqueo (retire la llave de encendido, bloquee la cubierta de protección con cerraduras adecuadas, etc.).
- NO sobrecargue el generador.
- Asegúrese de que las ranuras de refrigeración no estén bloqueadas. Si los dispositivos conectados se sobrecalientan, apáguelos y desconéctelos del generador.
- No retire ninguna protección y no deje la máquina en funcionamiento sin la protección adecuada (laterales y carcasa) para no exponer al usuario a ningún peligro.
- No retire ningún dispositivo de protección y no utilice la máquina sin la protección adecuada (laterales y carcasa) para evitar exponer al usuario a peligros.
- NUNCA utilice este dispositivo para alimentar equipos médicos.
- Cuando realice el mantenimiento del generador: desconecte el cable de encendido y colóquelo en un lugar donde no pueda tocar el enchufe. Utilice únicamente comprobadores de bujías homologados.
- No utilice la máquina en habitaciones con atmósfera potencialmente explosiva.
- En caso de emergencia, no utilice agua para extinguir incendios, solo sistemas de seguridad especiales (extintores de polvo, etc.).
- Si es necesario trabajar cerca de la máquina, es necesario utilizar protección auditiva (auriculares, protectores auditivos, etc.).
- Al transportar o realizar el mantenimiento del generador: Asegúrese de que la válvula de cierre de combustible esté cerrada y que el depósito de combustible esté vacío. ¡Desconecte las bujías!



¡ATENCIÓN!

Evite el contacto físico directo con combustible, aceite de motor y ácido de batería. En caso de contacto con la piel, lávese con agua y jabón y enjuague bien: no utilice disolventes orgánicos. En caso de contacto con los ojos, lávese con agua y enjuague bien. Si inhala o ingiere estos líquidos, consulte a un médico inmediatamente.

2.6 Etiquetas de seguridad del generador

Las siguientes etiquetas de seguridad e instrucciones están adheridas al generador (fig. 1) y deben respetarse.



Fig. 1: Etiquetas de seguridad PG-I 42 SE y PG-I 80 SE

Las etiquetas de seguridad adheridas a la máquina no deben retirarse. Las etiquetas de seguridad dañadas o ausentes pueden provocar acciones incorrectas, lesiones personales y daños materiales. Deben sustituirse inmediatamente. Si las marcas de seguridad no son reconocibles y comprensibles a primera vista, la máquina debe dejarse fuera de servicio hasta que se hayan aplicado nuevas marcas de seguridad.

3 Uso previsto

El generador se utiliza exclusivamente para generar electricidad. Se puede utilizar de forma universal para consumidores de 230 V.

El generador solo puede ser utilizado por personas que hayan recibido formación sobre la máquina.

El uso previsto también incluye el cumplimiento de toda la información contenida en estas instrucciones. Cualquier uso que exceda el uso previsto o cualquier otro uso se considera un uso indebido.

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por modificaciones técnicas o de diseño del generador. Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo por daños debidos a un uso inadecuado.

3.1 Uso indebido previsible de

Las siguientes aplicaciones están prohibidas:

- Uso del calor residual para fines de calefacción
- Otros usos de los gases de escape

4 Datos técnicos

4.1 Tabla

Modelo	PG-I 42 SE	PG-I 80 SE
Longitud	557 mm	730 mm
Ancho/Profundidad	464 mm	610 mm
Altura	478 mm	730 mm
Peso	42 kg	105 kg
Motor de accionamiento	SV 230	SC 460
Potencia máx.	3,7 kW	7,7 kW
Potencia del motor	5 CV	10,5 CV
Combustible	Gasolina	Gasolina
Capacidad del depósito	15 l	25 l
Velocidad	3600 min ⁻¹	3600 min ⁻¹
Nivel de presión sonora Lp	76 dB(A)	74 dB(A)
Nivel de potencia acústica Lw	96 dB(A)	94 dB(A)
Tensión nominal	230 V	230 V
COP de salida continua	3,8 kVA	7,0 kVA
COP de potencia activa	3,8 kW	7,0 kW
Desviación máxima de tensión	4	4
Grado de protección (generador)	IP 23M	IP 23M

Serie PG-I SE | Versión 1.04

4.2 Tipo de placa

Typ:	PG-I 42 SE	Nennleistungsfaktor:	1,0
Art.-Nr.:	6706420	Schutzklasse:	IP 23 M
Netzanschluss:	230 V / 50 Hz	Gewicht:	42 kg
Leistung COP:	3,8 kVA	Schallleistungspegel:	96 dB (A)
Stromabgabe:	16,5 A	Seriennummer:	
Qualitätsklasse:	G1	Baujahr:	



Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfeger-Str. 26
96103 Hallstadt / Deutschland



Fig. 2: Placa de características del generador PG-I 42 SE

5 Transporte, embalaje, almacenamiento del generador

Entrega

Después de la entrega, compruebe si el generador presenta daños visibles causados por el transporte. Si encuentra algún daño en el generador, comuníquelo inmediatamente a la empresa de transporte o al distribuidor.

Transporte



¡ATENCIÓN!

¡Transporte el generador únicamente con el depósito de combustible vacío! El conector de la bujía debe estar desconectado.



NOTA:

Tenga en cuenta el peso de la máquina durante el transporte y la elevación. El equipo de transporte y elevación debe ser capaz de soportar la carga.



¡NOTA!

Proteja la máquina de la humedad.

El generador solo se puede transportar en posición vertical. Durante el transporte, el generador debe estar bien sujeto para que no se vuelque; vacíe el combustible y asegúrese de que no se escapen ácidos ni vapores de la batería (si la hay). Para el transporte en vehículos de carretera, compruebe el peso total de la máquina. Nunca arranque el generador dentro de un vehículo.



Consejos y recomendaciones

Para transportes más largos, asegúrese de que la protección contra la corrosión esté intacta o renuévela si es necesario.

Transporte con carretilla elevadora/montacargas:

Para el transporte con una carretilla elevadora o montacargas de dimensiones suficientes, el generador debe colocarse en posición vertical y asegurarse contra caídas sobre una superficie nivelada y firme (por ejemplo, sobre un palé).

5.1 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y accesorios de embalaje utilizados son reciclables y deben llevarse a un punto limpio para su eliminación.

El embalaje de entrega está fabricado con cartón, por lo que debe desecharse con cuidado, cortándolo en trozos y entregándolo en el punto de recogida de reciclaje.

El film está fabricado con polietileno (PE) y las partes acolchadas con poliestireno (PS). Estos materiales deben llevarse a un punto de recogida de materiales reciclables o a la empresa local de gestión de residuos.

5.2 Almacenamiento

Guarde el generador completamente limpio en un entorno seco, limpio y sin heladas. Los generadores no deben apilarse unos encima de otros. Tampoco se deben colocar otros objetos sobre ellos.



¡ATENCIÓN!

El generador debe ponerse en marcha cada siete días como máximo y funcionar durante aproximadamente 30 minutos. Si esto no es posible y el generador permanece fuera de servicio durante más de 30 días, deben tomarse las medidas adecuadas para garantizar un almacenamiento correcto.



¡ATENCIÓN!

Es importante evitar la formación de depósitos en el sistema de combustible (carburador, manguera de combustible o depósito) durante el almacenamiento. Los combustibles que contienen alcohol (etanol o metanol) pueden absorber humedad, lo que provoca la formación de ácido durante el almacenamiento. Los gases ácidos pueden dañar el sistema de combustible y deben drenarse durante 30 días o más antes del almacenamiento. Nunca utilice limpiadores de motor o carburador en el depósito de combustible, ya que podrían causar daños permanentes.

Si el generador no se utiliza durante más de 30 días, se recomienda vaciar completamente el depósito de combustible. En el caso de los motores de gasolina, es importante vaciar la bandeja del carburador: los residuos de gasolina antiguos dañarán las piezas que entren en contacto con ellos.



¡ATENCIÓN!

El fuego o una explosión pueden provocar quemaduras graves o la muerte. Llene o vacíe el combustible solo en espacios exteriores bien ventilados. No bombee combustible directamente al generador. Utilice un recipiente homologado para transportar el combustible al generador. No utilice nunca un depósito de combustible, una manguera, un cilindro u otro objeto relacionado con el combustible que esté dañado o parezca estarlo. No llene en exceso el depósito de combustible. Mantenga el combustible alejado de chispas, fuego abierto, encendedores, fuentes de calor y otras fuentes de ignición. No encienda cigarrillos ni fume.



¡ATENCIÓN!

La gasolina es altamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. No fume ni produzca chispas en las inmediaciones.

Almacenamiento a corto plazo (menos de 1 año) PG-I 42 SE

La gasolina del depósito de combustible tiene una vida útil máxima de hasta 1 año si se añaden los estabilizadores de combustible adecuados y se almacena en un lugar fresco y seco. La gasolina del carburador puede sedimentarse y bloquear el carburador si no se utiliza o se vacía en un plazo de 2 semanas.

Procedimiento

1. Asegúrese de que todos los dispositivos estén desconectados del generador.
2. Añada un estabilizador de combustible adecuado al depósito.
3. Haga funcionar el generador durante 10 minutos para permitir que el combustible tratado pase por el sistema de combustible y el carburador.
4. Mientras el generador está en funcionamiento, gire la válvula de combustible a la posición «OFF» y mantenga el generador en funcionamiento hasta que el motor se apague por falta de combustible. Esto suele tardar unos minutos.
5. Ponga el interruptor del motor en «OFF».
6. Deje que el generador se enfríe completamente antes de continuar.
7. **Opcional:** para asegurarse de que el combustible se drena completamente del carburador, utilice el tornillo de drenaje del carburador para drenar el exceso de combustible en un recipiente adecuado.
8. Retire el conector de la bujía y la bujía, y vierta una cucharada de aceite en el cilindro.
9. Tire lentamente del cable para mover el pistón dentro del cilindro y distribuir el aceite y lubricar el cilindro.
10. Vuelva a colocar la bujía y el conector de la bujía.
11. Si el generador de energía contiene una batería, desconéctela y cárguela según se describe en las instrucciones.
12. Limpie el generador según las instrucciones de mantenimiento del generador.
13. Guarde el generador en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa.

Almacenamiento a largo plazo (más de 1 año) PG-I 42 SE

Cuando se almacene durante más de 1 año, el depósito de combustible y el carburador deben estar completamente vacíos.

Procedimiento

En cuanto al almacenamiento a corto plazo, se aplica además lo siguiente:

el combustible debe vaciarse por completo del depósito de combustible y del carburador. Vacíe la gasolina en un recipiente adecuado.

Almacenamiento del generador PG-I 80 SE

Deje que el generador se enfríe durante 30 minutos antes de prepararlo para su almacenamiento. Siga las instrucciones que se indican a continuación.

Entre 2 meses y hasta un año

Drene el combustible del depósito y deséchelo en un recipiente adecuado, de conformidad con la normativa legal y local.

Un año o más

- Retire la bujía.
- Drene el combustible del depósito y deséchelo en un recipiente adecuado, de acuerdo con las normativas nacionales y locales.
- Vierta una cucharada de aceite de motor en el cilindro de reserva. Arranque el motor lentamente con la cuerda de remolque para distribuir el aceite de motor.
- Vuelva a colocar la bujía.
- Cambie el aceite del motor y llene con gasolina nueva después de sacarlo del almacenamiento.



¡NOTA!

Si almacena la gasolina en un recipiente adecuado para su uso posterior, asegúrese de que la gasolina haya sido tratada con combustible de acuerdo con las instrucciones del fabricante del estabilizador.



NOTA

El motor funciona bien con mezclas de etanol al 10 % o menos. Al utilizar mezclas de combustible, hay que tener en cuenta algunos aspectos:

- Las mezclas de etanol y gasolina pueden absorber más agua que la gasolina sola.
- Estas mezclas pueden separarse con el tiempo y dejar agua o suciedad acuosa en el depósito, la válvula de combustible y el carburador.
- Con los suministros de combustible alimentados por gravedad, este combustible contaminado puede ser aspirado por el carburador y dañar el motor y/o causar posibles peligros.
- Hay pocos proveedores de estabilizadores de combustible diseñados para su uso con combustibles mezclados con etanol.
- Los daños o riesgos causados por el uso de combustible incorrecto, combustible almacenado de forma incorrecta y/o estabilizadores formulados de forma incorrecta no están cubiertos por la garantía del fabricante.

Para evitar el encendido accidental o involuntario del generador durante su almacenamiento, se deben seguir las siguientes precauciones:

- Cuando guarde el generador, asegúrese de que el interruptor del motor y la válvula de combustible estén en la posición «OFF».
- Si su generador de energía contiene una batería, desconéctela del generador.

Después de almacenar el generador

Si el generador se ha almacenado incorrectamente con gasolina en el depósito de combustible y/o el carburador durante un periodo prolongado, se debe vaciar todo el combustible y limpiar a fondo el carburador. Este proceso implica tareas técnicamente avanzadas. Llame a nuestro servicio técnico para obtener ayuda. Si el depósito de combustible y el carburador estaban completamente vacíos antes de almacenar el generador, siga los pasos que se indican a continuación al sacar el generador del almacén.

1. Llene el generador con combustible según las instrucciones.
2. Cuando el interruptor del motor esté en «OFF», coloque el grifo de combustible en «ON». Después de 5 minutos, compruebe que no haya fugas de combustible en el carburador y el filtro de aire. Si detecta alguna fuga, desmonte y limpie el carburador o sustitúyalo. Si no detecta ninguna fuga de combustible, coloque el grifo de combustible en «OFF».
3. Compruebe el nivel de aceite y rellene con aceite limpio y nuevo si es necesario.
4. Compruebe el filtro de aire y limpie cualquier obstáculo, como insectos o telarañas. Si es necesario, límpiolo tal y como se describe en la sección del filtro de aire.
5. Si el generador contiene una batería, conéctela según el procedimiento de conexión de la batería.
6. Encienda el generador.

Información importante sobre la temperatura

Su generador PG-I 42 SE está diseñado para un funcionamiento continuo a temperaturas ambiente de entre -15 °C y 50 °C.

Su generador PG-I 80 SE está diseñado para un funcionamiento continuo a temperaturas ambiente de entre -10 °C y 45 °C.

Si el generador se expone a temperaturas fuera de este rango durante el almacenamiento, debe volver a colocarse dentro de este rango de temperatura antes de su funcionamiento. En cualquier caso, el generador debe funcionar siempre al aire libre, en una zona bien ventilada y alejada de puertas, ventanas y otras aberturas de ventilación.

6 Descripción del dispositivo

Las ilustraciones de estas instrucciones de uso pueden diferir del original.

6.1 PG-I 42 SE

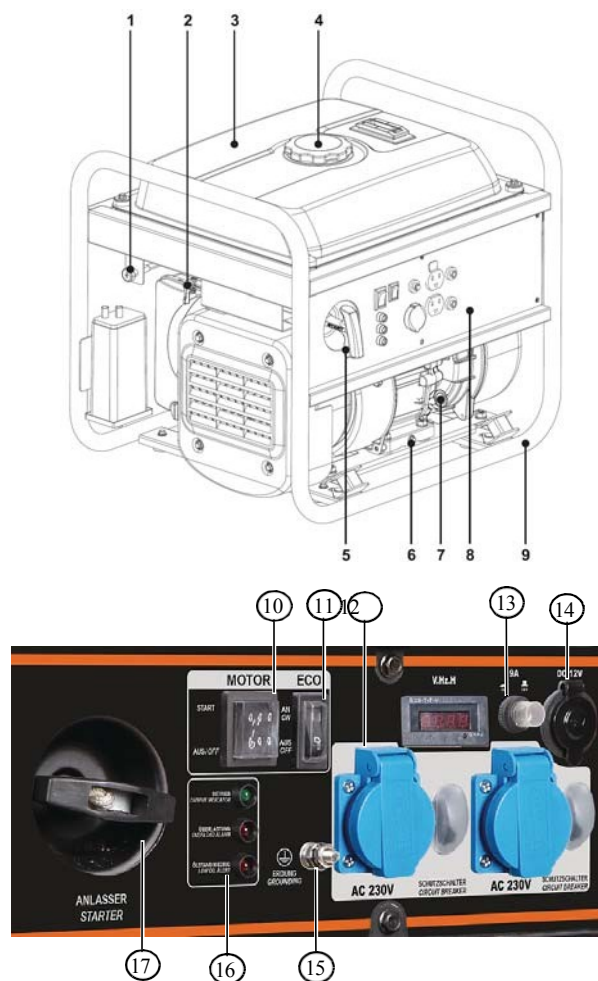


Fig. 3: Generador PG-I 42 SE

- 1 Estrangulador
- 2 Válvula de combustible
- 3 Depósito
- 4 Cuello de llenado
- 5 Arranque con cable
- 6 Tapón de drenaje de aceite
- 7 Varilla de medición del aceite
- 8 Panel de control
- 9 Estructura de acero
- 10 Interruptor ON/OFF
- 11 Interruptor ON/OFF Modo ECO
- 12 Conexión para consumidores de 230 V
- 13 Disyuntor 9 A
- 14 Salida 12 V CC
- 15 Conexión a tierra
- 16 Luces de control
- 17 Arrancador de cable

6.2 PG-I 80 SE

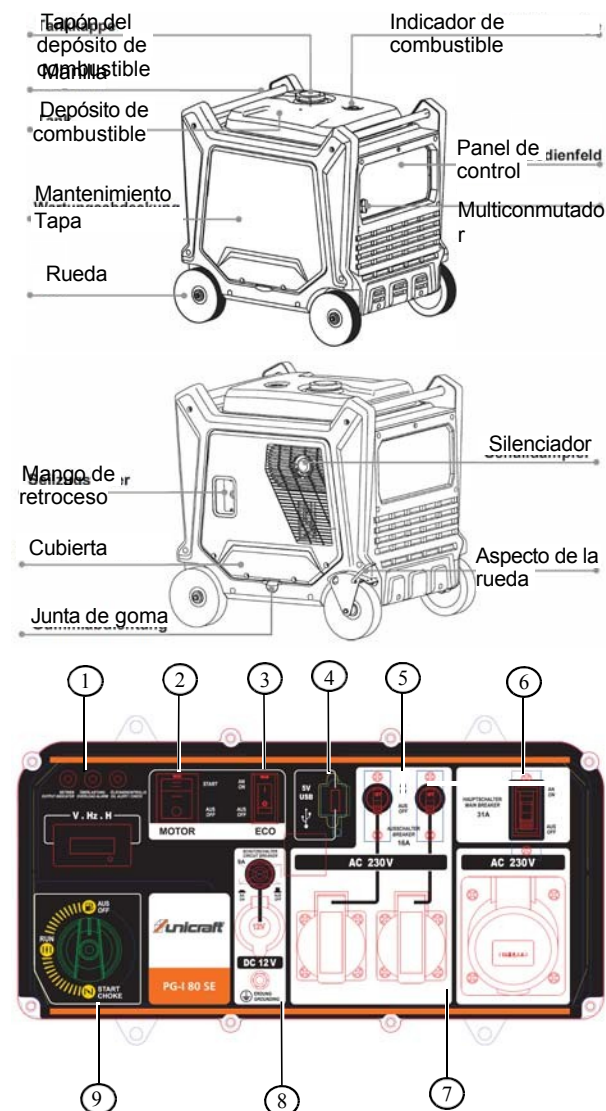


Fig. 4: Generador PG-I 80 SE

- 1 Luces de control
- 2 Interruptor ON/OFF del motor
- 3 Interruptor ON/OFF ECO
- 4 Puerto USB
- 5 Botón OFF 16 A
- 6 Interruptor principal
- 7 Tomas
- 8 Puesta a tierra / disyuntor
- 9 Multiconmutador / Inductancia

7 Elementos de control y func

7.1 PG-I 80 SE

Conexión para consumidores (enchufes)

El receptor se puede utilizar para hacer funcionar dispositivos correspondientes, como iluminación eléctrica o herramientas.

Filtro de aire

Los filtros de aire ayudan a limitar la cantidad de suciedad y polvo que se aspira en la unidad durante el funcionamiento.

Botón ECO

El botón ECO controla la velocidad del motor y ahorra combustible. Cuando el interruptor está en la posición ON (I) y no hay ningún equipo conectado al aparato, el motor funciona al ralentí. Cuando se añade un dispositivo, la velocidad del motor aumenta para alimentarlo. Cuando se retira el dispositivo, el motor vuelve al ralentí.



NOTA

Si se conectan simultáneamente cargas eléctricas elevadas, apague el interruptor ECO para reducir los cambios de voltaje.

Depósito de combustible

Antes de ponerlo en funcionamiento, comience con el depósito lleno para aumentar el tiempo de funcionamiento. Reposte siempre con el motor apagado y enfriado.

Indicador de combustible

El indicador de combustible es un dispositivo mecánico que mide el nivel de combustible en el depósito. El indicador rojo de la ventana indica el nivel de combustible en relación con el depósito lleno o vacío.

Terminal de tierra

El terminal de tierra se utiliza para ayudar a conectar correctamente a tierra el generador y protegerlo contra descargas eléctricas. Consulte con un electricista local los requisitos de conexión a tierra en su zona.

Pantalla LED

Los LED indican cuándo el generador está en funcionamiento, sobrecargado o necesita lubricante.



NOTA

El indicador de sobrecarga también puede encenderse durante unos segundos cuando se conectan cargas eléctricas que requieren una corriente de arranque elevada, por ejemplo, compresores, bombas o unidades de refrigeración. En este caso, no hay interferencias.

Indicador luminoso de aceite (rojo):

Cuando el nivel de aceite del motor desciende por debajo del nivel mínimo requerido, esta luz se enciende y el motor se detiene automáticamente. El motor no se puede volver a arrancar hasta que se haya rellenado el aceite y se haya alcanzado el nivel correcto.



¡NOTA!

Si la luz del aceite parpadea durante el arranque y el motor no arranca, se debe rellenar el aceite antes de volver a intentar el arranque.

¡Utilice el generador únicamente sobre superficies planas! Una posición irregular del generador puede provocar la activación del sistema de protección del aceite del motor.

Interruptor de encendido/apagado del motor

Para arrancar el generador, el interruptor debe estar en la posición «I». Si el interruptor está en la posición «O», el motor se detiene y no se puede arrancar.

Conector paralelo entre 2 generadores

La conexión en paralelo de dos generadores permite un aumento correspondiente del consumo de energía de las cargas conectadas.

Polipasto de cable metálico

Se utiliza cuando el voltaje de la batería es demasiado bajo para arrancar el motor de arranque. Tire del cable metálico para arrancar el motor del generador manualmente.

Salida de 12 V

La salida de 12 V se utiliza para cargar baterías. Para cargar baterías, siga las instrucciones del fabricante de la batería.

Interruptor múltiple

El interruptor múltiple se utiliza para controlar el combustible y el estrangulador. Cuando se guarda el generador, el interruptor múltiple debe colocarse en la posición OFF.

Grifo de gasolina

La llave de combustible controla el flujo de combustible desde el depósito hasta el carburador. El mando de la válvula debe colocarse en «I» para arrancar y hacer funcionar el generador. Coloque la llave de combustible en «O» cuando el motor esté apagado y el generador se guarde o se transporte.

**¡NOTA!**

La llave de combustible cerrada evita que el carburador se llene de combustible durante el almacenamiento y el transporte.

Para agotar el combustible restante, gire el grifo de combustible a la posición «O» y deje el motor en marcha hasta que se apague por sí solo después de haber consumido todo el combustible restante.

El estrangulador se utiliza para arranques en frío (cuando el motor está frío). Tire completamente de la palanca para arrancar el motor. Una vez que el motor se haya calentado lo suficiente y se haya alcanzado un funcionamiento estable, empuje la palanca hacia atrás. No es necesario utilizar el estrangulador al arrancar un motor que ya está caliente.

Toma de corriente de 230 V CA

La toma de corriente puede suministrar una potencia de 230 V de forma continua.

8 Preparación y montaje**¡Utilice guantes protectores!****¡Lleve botas de seguridad!****¡Lleve ropa protectora!****¡PRECAUCIÓN!****¡Peligro de aplastamiento!**

Si se trabaja incorrectamente con el generador, existe riesgo de lesiones en los dedos y las manos.

- Tenga en cuenta el peso del generador. Asegúrese de que los soportes y dispositivos de apoyo sean estables.

Desembalaje del generador

Paso 1: Coloque la caja de cartón sobre una superficie estable y nivelada. Paso 2: Retire el embalaje del generador.

Paso 3: Inspeccione el generador y asegúrese de que no haya sufrido daños durante el transporte. Si encuentra daños causados por el transporte, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con el distribuidor. En este caso, no llene el generador con combustible ni intente arrancarlo.

8.1 Preparación PG-I 42 SE y PG-I 80 SE**Conecte la batería****¡PELIGRO!**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o explosión, no cortocircuite los terminales de la batería ni la cargue en un recipiente sellado. Mantenga alejadas las chispas y las llamas.

**¡PELIGRO!**

Mantenga los objetos metálicos alejados de los terminales de la batería. Los objetos metálicos pueden conectar un terminal con otro. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.

**¡PELIGRO!**

Es posible que sea necesario cargar la batería antes de poder arrancar el generador con el interruptor del motor o el arranque manual. Una vez arrancado el generador, la batería se carga mientras la unidad está en funcionamiento.

Los cables de la batería deben estar conectados antes de poder poner en funcionamiento el generador eléctrico.

Siga estos pasos para conectar los cables de la batería: Paso

1: Afloje los tornillos situados en el lateral de la cubierta de

mantenimiento derecha

(fig. 5) y retírela (solo PG-I 80 SE).

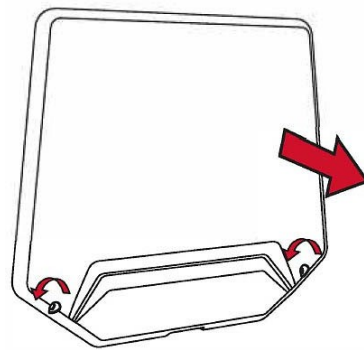
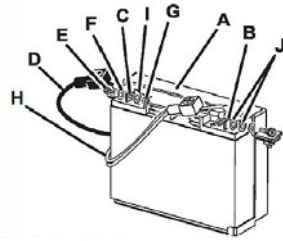


Fig. 5: Tapa abierta PG-I 80 SE

Paso 2: Conecte primero el cable rojo al polo positivo (+) y luego el cable negro al polo negativo (-). Asegúrese de que todas las conexiones estén bien fijadas.

Paso 3: Asegure los terminales con las cubiertas de goma (si las hay).



- A - Battery bracket
- B - Positive (+) terminal
- C - Negative (-) terminal
- D - Black wire (-)
- E - Screw
- F - Washer
- G - Nut
- H - Red wires (+)
- I - Negative terminal connection
- J - Positive terminal connections

Fig. 6: Descripción de la batería

Llenar el aceite del motor

El generador se suministra sin aceite de motor. No llene el generador con combustible ni intente arrancarlo antes de haber llenado el depósito de aceite.



¡NOTA!

NO intente arrancar ni ponga en marcha el motor hasta que se haya llenado correctamente con el tipo y la cantidad de aceite recomendados. Si daña el generador por no seguir estas instrucciones, la garantía quedará anulada.



¡NOTA!

El rotor del generador tiene un rodamiento de bolas sellado y prelubricado que no requiere lubricación adicional durante toda su vida útil.

El aceite del motor tiene una gran influencia en el rendimiento y la vida útil del motor. Se recomienda SAE 10W-30 para uso general a todas las temperaturas. Utilice siempre un aceite para motores de 4 tiempos que cumpla o supere los requisitos.

Coloque el generador sobre una superficie plana para llenar el aceite.

A: Modelo PG-I 80 SE

Paso 1: Afloje los tornillos del lado izquierdo de la cubierta de mantenimiento (Fig. 7) y retírelos.

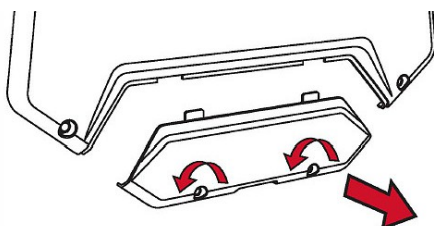


Fig. 7: Abra la tapa

Paso 2: Desatornille y retire la tapa del aceite/varilla medidora.

Paso 3: Con la ayuda de un embudo, vierta 1,1 litros de aceite del tipo Fill in 10W-30. Espere hasta que el aceite haya entrado completamente en el recipiente y el nivel se haya ajustado.

Paso 4: Limpie la varilla de medición y vuelva a colocarla en la abertura. ¡No vuelva a enroscar la varilla de medición!

Paso 5: Vuelva a sacar la varilla y compruebe el nivel de aceite del motor. El nivel de aceite del motor debe estar entre las marcas mínima y máxima de la varilla.

Paso 6: Rellene el aceite del motor si el nivel es demasiado bajo.

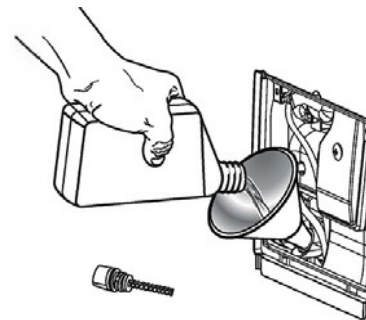


Fig. 8: Llenar aceite del motor

Paso 7: Vuelva a colocar la tapa/varilla medidora y fíjela.

B: Modelo PG-I 42 SE

Paso 1: Retire la tapa del depósito de aceite/varilla para rellenar aceite.

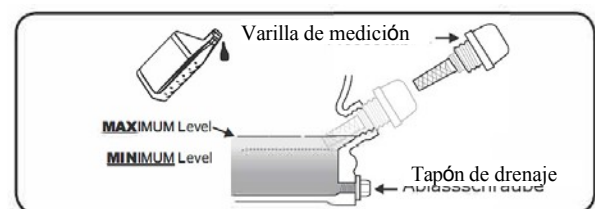


Fig. 9: Retire el tapón del cuello de llenado de aceite

Paso 2: Con ayuda de un embudo, vierta 0,6 litros de aceite del tipo Fill in 10W-30.

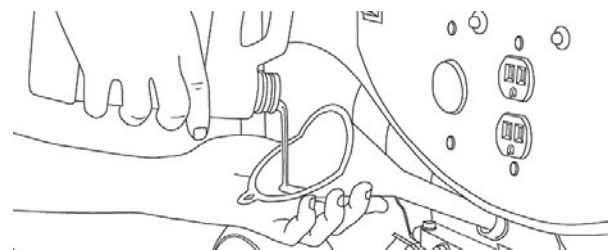


Fig. 10: Rellene con aceite

Paso 3: Espere hasta que el aceite haya entrado completamente en el recipiente y el nivel se haya ajustado. A continuación, compruebe que el nivel de aceite sea el correcto (1, Fig. 11).

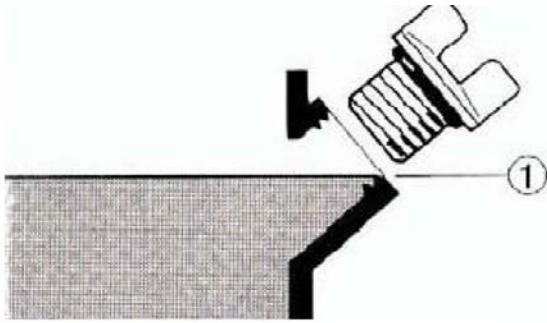


Fig. 11: Comprobación del nivel de aceite

**¡PELIGRO!**

¡Nunca mezcle diferentes tipos de aceite!

**¡PELIGRO!**

Compruebe el aceite con frecuencia durante el periodo de rodaje. Consulte la sección Mantenimiento para conocer los intervalos de servicio recomendados.

**¡PELIGRO!**

Consideramos que las primeras 5 horas de funcionamiento constituyen el periodo de rodaje de la unidad. Durante el periodo de rodaje, mantenga una potencia igual o inferior al 50 % de la potencia nominal y varíe ocasionalmente la carga para permitir que los devanados del estator se calienten y se enfríen. El ajuste de la carga también cambia la velocidad del motor y ayuda a rodar los anillos del pistón. Cambie el aceite después del periodo de rodaje de 5 horas.

**NOTA**

El motor está equipado con un sistema de corte por bajo nivel de aceite y se detiene cuando el nivel de aceite en el cárter cae por debajo del valor umbral.

Las condiciones meteorológicas influyen en el aceite del motor y en el rendimiento del mismo. Cambie el tipo de aceite del motor utilizado en función de las condiciones meteorológicas para satisfacer los requisitos del motor.

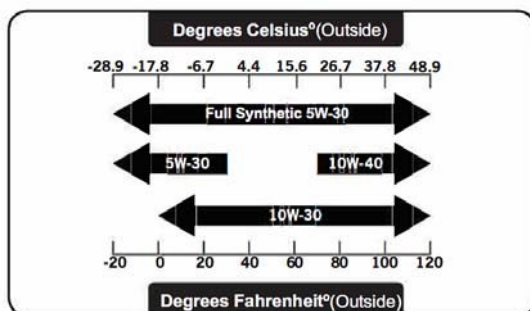


Fig. 12: Tabla de temperaturas del aceite

**NOTA**

Se puede utilizar aceite sintético después del primer periodo de rodaje de 5 horas. El uso de aceite sintético no prolonga el intervalo de cambio de aceite recomendado.

Llenar con gasolina**¡NOTA!**

La gasolina y sus vapores son altamente inflamables y explosivos. Manipule la gasolina con cuidado para evitar lesiones graves y daños materiales. Manténgala alejada de fuentes de ignición, manipúlela solo en exteriores, no fume mientras repostar combustible y limpie inmediatamente cualquier derrame.

Utilice combustible limpio, fresco y sin plomo con un índice de octano mínimo de 85 y un contenido de etanol inferior al 10 % en volumen.

**¡PELIGRO!**

NO mezcle aceite con combustible.

Cuando llene el generador de combustible, asegúrese de que la unidad se encuentre sobre una superficie nivelada. Si el motor está caliente, deje que el generador se enfríe antes de añadir combustible. Llene SIEMPRE el depósito de combustible al aire libre con la máquina apagada.

Paso 1: Limpie el área alrededor de la tapa del depósito de combustible. Paso 2: Retire la tapa del depósito.

Paso 3: Llene lentamente el depósito de combustible. NO LO LLENE EN EXCESO. El combustible puede expandirse después del llenado.

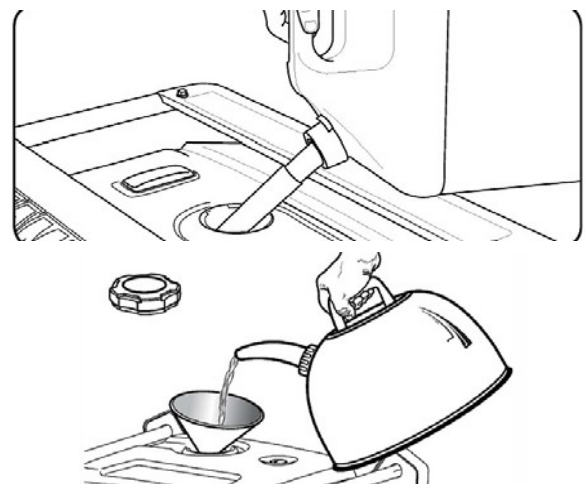


Fig. 13: Llenado de combustible

Paso 4: Cierre la tapa del depósito y limpie cualquier derrame de combustible.

**¡PELIGRO!**

Utilice gasolina sin plomo normal con un índice de octano mínimo de 85.

Nunca utilice gasolina vieja, rancia o contaminada, ni mezclas de aceite y gasolina. No permita que entre suciedad ni agua en el depósito de combustible.

No mezcle aceite y gasolina.

Llene el depósito hasta aproximadamente 6 mm por debajo del borde superior del depósito para permitir la expansión del combustible.

NO bombee el combustible directamente en el generador en la estación de servicio. Utilice un recipiente homologado para transportar el combustible hasta el generador.

NO llene el depósito de combustible en interiores.

NO llene el depósito de combustible con el motor en marcha o caliente.

Evite las fuentes de ignición y NO fume mientras llena el depósito de combustible.

Uso del estabilizador de combustible:

El combustible se deteriora, se oxida y se descompone con el tiempo. Añadir un estabilizador de combustible (no incluido) prolongará la vida útil del combustible y evitará la formación de depósitos que puedan obstruir el sistema de combustible. Siga las instrucciones del fabricante del estabilizador de combustible para obtener la proporción correcta de estabilizador y combustible.

Paso 1: Mezcle el estabilizador de combustible y la gasolina antes de llenar el depósito. Utilice un bidón de gasolina u otro recipiente homologado para combustible y agítelo suavemente para mezclar.

**¡NOTA!**

Para controlar la cantidad de estabilizador de combustible que se añade al motor, mezcle siempre el estabilizador de combustible con la gasolina antes de repostar, en lugar de verter el estabilizador de combustible directamente en el depósito de combustible del generador.

Paso 2: Vuelva a colocar la tapa del depósito de combustible y fíjela.

Paso 3: Deje funcionar el motor durante al menos 5 minutos para que el estabilizador se distribuya por todo el sistema de combustible.

**¡NOTA!**

No utilice combustible E 15 o E85 (o combustible que contenga más del 10 % de etanol) en este producto. Esto constituye una infracción de la ley federal y dañará la unidad, además de anular la garantía.

Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento causados por el uso de un combustible oxigenado que contenga más del porcentaje de oxigenados que se indica a continuación no están cubiertos por la garantía.

Etanol:

Se acepta gasolina que contenga hasta un 10 % de etanol por volumen (comúnmente conocida como E10). No se aceptan E15 ni E85.

8.2 Capacidad de generación de energía

Si es posible, no utilice el generador de energía sin consumidores.

Sin embargo, no se debe conectar ningún consumidor al arrancar.

Los consumidores solo se pueden conectar uno tras otro después de arrancar el generador.

Paso 1: Arranque el motor sin consumidores conectados. Paso

2: Conecte el primer consumidor y enciéndalo.

Conecte primero el consumidor más grande.

Paso 3: Espere hasta que el generador de energía se haya estabilizado (el motor funcione sin problemas y el dispositivo conectado funcione correctamente).

Paso 4: Conecte el siguiente consumidor y enciéndalo.

Paso 5: Espere a que el generador se estabilice.

Paso 6: Repita los pasos 4 y 5 para cada consumidor adicional.

**¡NOTA!**

No sobrecargue el generador eléctrico. Exceder la potencia/corriente del generador puede dañar el generador y/o los dispositivos eléctricos conectados a él.

9 Puesta en marcha y arranque

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de muerte!**

Si no se siguen estas normas, existe peligro de muerte.

- Nunca trabaje con el generador si se encuentra bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos y/o si está muy cansado o padece enfermedades que le impidan concentrarse.
- El generador solo puede ser manejado por una persona. Otras personas deben mantenerse alejadas del generador durante su funcionamiento.

**¡PRECAUCIÓN!****¡Peligro de aplastamiento!**

Un trabajo inadecuado en el generador puede provocar lesiones en los dedos y las manos.

Nunca introduzca las manos en el generador mientras esté en funcionamiento.

**¡ATENCIÓN!**

¡Poner en marcha el motor con un nivel de aceite insuficiente puede causar daños graves!

Compruebe el nivel de combustible: utilice únicamente combustible limpio y anhidro.

El combustible es altamente inflamable y explosivo en determinadas condiciones. Reposte en un entorno bien ventilado con el motor apagado. No fume durante el repostaje y no utilice fuego abierto.

Nunca utilice el generador sin haber colocado el filtro de aire, ya que de lo contrario se reducirá la vida útil del motor y del generador.

**¡ATENCIÓN!**

Antes de conectar el generador a la red eléctrica del edificio, deben cumplirse los requisitos del operador de red responsable. Si es necesario, instale un dispositivo de desconexión de la red para evitar la retroalimentación.

**NOTA**

- Utilice el generador en un entorno limpio y seco. No exponga el generador a polvo, suciedad, humedad y humos excesivos.
- Las aletas de refrigeración no deben estar obstruidas por objetos extraños.
- El uso de un generador eléctrico o un aparato eléctrico en condiciones de humedad, como lluvia o nieve, o cerca de una piscina o un sistema de riego, o con las manos mojadas, puede provocar una descarga eléctrica.

**¡Utilice gafas protectoras!****¡Lleve botas de seguridad!****¡Lleve ropa protectora!****¡NOTA!**

Antes de poner en funcionamiento el generador por primera vez, tenga en cuenta los siguientes puntos.

- Asegúrese de que el generador se encuentre sobre una superficie plana, horizontal y estable.
- Asegúrese de que no haya ningún consumidor de energía conectado al generador.
- El aceite no está incluido.
- El aceite tiene una gran influencia en el rendimiento y la vida útil del motor.
- En las versiones con motor de gasolina, el estrangulador debe estar activado para el arranque en frío.
- Para arrancar el generador con el arranque manual, tire lentamente del arranque hasta que note resistencia y, a continuación, tire bruscamente.

9.1 Antes de un arranque**¡PRECAUCIÓN!**

No llene el depósito en espacios cerrados.

Nunca llene el depósito mientras la máquina esté en funcionamiento o aún caliente.

No llene el depósito en exceso (no lo llene hasta el borde), ya que el combustible podría derramarse debido a las vibraciones del motor. Atención: ¡El combustible se expande cuando se calienta!

Asegúrese de que no gotee combustible al suelo durante el llenado.

Asegúrese de que la tapa del depósito de combustible esté correctamente cerrada después del llenado. Si ha goteado combustible al suelo, asegúrese de que la zona esté seca antes de arrancar el motor.

Evite el contacto físico directo con el combustible y no inhale los vapores; manténgalo fuera del alcance de los niños.

Los vapores de gasolina son inflamables. Al repostar, evite las fuentes de ignición y no fume. Evite las llamas desnudas a toda costa.

Utilice combustible sin plomo normal, nuevo y limpio, con un índice de octano mínimo de 85.

Nunca mezcle aceite con combustible.

**¡NOTA!**

Por motivos de seguridad, el dispositivo no puede devolverse al distribuidor una vez que se ha llenado de combustible.

Paso 1: Compruebe que no haya ningún consumidor de energía conectado al generador.

Paso 2: Compruebe la conexión a tierra. Una conexión a tierra adecuada del generador evitará descargas eléctricas en el generador o en los equipos eléctricos conectados. Una conexión a tierra adecuada también evita la electricidad estática, que a menudo se acumula en equipos sin conexión a tierra.

Paso 3: Compruebe el filtro de aire: asegúrese de que esté en buenas condiciones y libre de polvo o suciedad. Consulte el manual del motor para acceder al filtro.

Paso 4: Compruebe el nivel de aceite del motor y rellene si es necesario. Seleccione el aceite de motor adecuado en función de la temperatura.

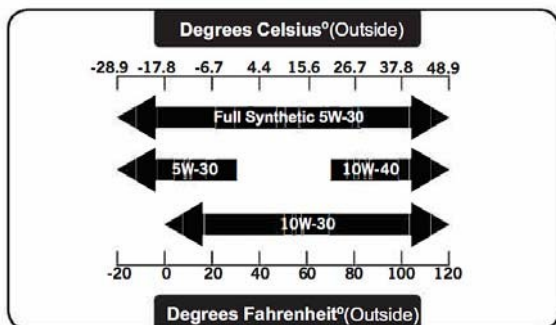


Fig. 14: Aceite del motor en función de la temperatura

Para ello, coloque el generador sobre una superficie plana. Limpie la zona alrededor de la abertura de llenado. Retire el tapón y llene lentamente con aceite hasta alcanzar el nivel requerido. ¡No sobrepase nunca el nivel máximo de llenado! Cierre bien la abertura de llenado con la tapa. Compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el motor.

Paso 5: Limpie el área alrededor del cuello de llenado del depósito y llene el depósito con gasolina. Utilice gasolina sin plomo normal con un índice de octano mínimo de 85. Nunca utilice gasolina que contenga más del 10 % de etanol.



¡ATENCIÓN!

¡Nunca llene el depósito con el motor en marcha! El generador debe enfriarse durante al menos 2 minutos antes de abrir el tapón del depósito.

Abra la tapa del depósito lentamente para igualar la presión. Compruebe regularmente que las tuberías, el depósito y la tapa no presenten fugas ni daños. Sustitúyalos si es necesario.

Si el generador se utiliza a una altitud superior a 1500 m sobre el nivel del mar, se debe utilizar gasolina con un octanaje mínimo de 85.

No se debe sobrepasar la marca roja del filtro de combustible.

Cierre bien la abertura de llenado con la tapa. Limpie la gasolina derramada.

10 Arranque del generador PG-I 42 SE



¡ATENCIÓN!

Nunca arranque ni pare el motor cuando haya aparatos eléctricos conectados.

Desconecte todos los aparatos eléctricos del generador antes de arrancarlo.

Compruebe que el generador esté en posición horizontal.



¡ATENCIÓN!

Asegúrese de que la palanca de arranque no gire a alta velocidad. Para evitar daños en el dispositivo de arranque, devuelva lentamente la barra de tracción de la palanca de arranque.

Paso 1: Asegúrese de que el generador se encuentre sobre una superficie nivelada. Desconecte todas las cargas eléctricas del generador. Nunca arranque ni apague el generador cuando haya aparatos eléctricos conectados o encendidos.

Paso 2: Gire la válvula de combustible a la posición «ON».

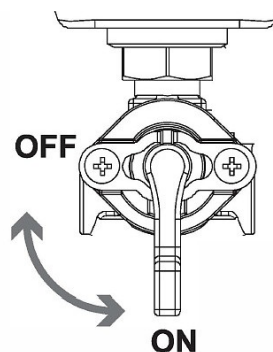


Fig. 15: Abra la llave de combustible

Paso 3: Tire completamente de la palanca del estrangulador.

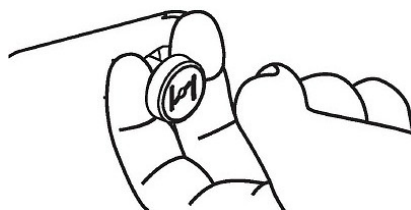


Fig. 16: Tire del estrangulador



¡NOTA!

No es necesario sacar el estrangulador para arrancar un motor que ya está caliente.

Arranque eléctrico:

Gire el interruptor del motor a la posición «START» y manténgalo así durante 5 segundos.

Arranque manual:

Gire el interruptor del motor a la posición «START» (Arranque). Tire lentamente de la cuerda de arranque hasta que note resistencia y, a continuación, tire rápidamente.

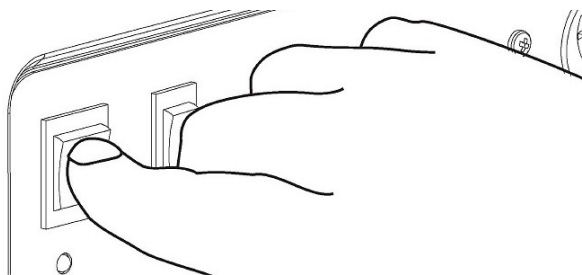


Fig. 17: Arranque del motor

Paso 4: Empuje la palanca del estrangulador a la posición «Run» para calentar el motor.

Un funcionamiento prolongado con el estrangulador puede provocar la contaminación de la bujía o el ahogamiento del motor debido a la falta de suministro de aire. Esto impedirá que el motor arranque.



NOTA

Si el generador se utiliza a gran altitud o a altas temperaturas, la proporción de la mezcla de aire y combustible puede ser excesivamente alta, lo que provocará un mayor consumo y un menor rendimiento. Compruebe la potencia real del generador utilizando los siguientes factores de corrección:

TEMPERATURA: la potencia disminuye una media del 2 % por cada 5 grados Celsius a temperaturas superiores a 20 grados Celsius.

ALTITUD: la potencia disminuye en promedio un 1 % por cada 100 m sobre el nivel del mar. Si la altitud de funcionamiento supera los 2000 m sobre el nivel del mar, se debe consultar al servicio posventa del fabricante del motor para realizar cualquier ajuste en la mezcla de combustible.



¡ATENCIÓN!

Si el motor no arranca después de 3 intentos o se detiene durante el funcionamiento, compruebe que el generador esté en posición horizontal y que haya suficiente aceite de motor.

10.1 Activación del interruptor ECO

El interruptor ecológico se puede activar para minimizar el consumo de combustible y el ruido durante el funcionamiento de la unidad en momentos de reducción de la potencia eléctrica, lo que permite que el motor funcione al ralentí durante los periodos de inactividad. La velocidad del motor vuelve automáticamente a la normalidad cuando se conecta una carga eléctrica. Cuando el interruptor inteligente está apagado, el motor funciona a la velocidad normal de funcionamiento.

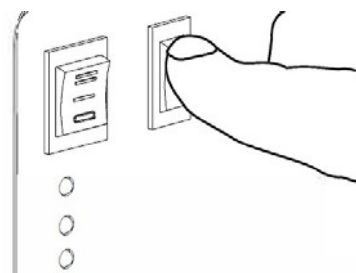


Fig. 18: Interruptor Eco



NOTA

El interruptor Eco debe colocarse en la posición OFF en caso de cargas eléctricas pesadas o fluctuaciones momentáneas.

10.2 Conexión de consumidores e es

Paso 1: Deje que el motor se caliente y se estabilice durante unos minutos después de arrancarlo.

Paso 2: Conecte los consumidores de 230 voltios y 50 Hz deseados y enciéndalos.

Potencia

Cálculo de la potencia en vatios necesaria para arrancar y hacer funcionar las cargas que se van a alimentar.

Paso 1: Después de arrancar, deje que el motor se estabilice y se caliente durante unos minutos.

Paso 2: Calcule la potencia total de estos consumidores en vatios. Este valor corresponde a la potencia necesaria para mantener las cargas en funcionamiento.

$$\text{Vatios} = \text{Voltios} \times \text{Amperios}$$

Paso 3: Tenga en cuenta las corrientes de arranque de los consumidores. Paso 4: Enchufe los consumidores monofásicos de 230 voltios y 50 Hz y enciéndalos.



¡NOTA!

- NO conecte consumidores trifásicos al generador de energía.
- NO sobrecargue el generador.



¡ATENCIÓN!

Asegúrese de que la tensión y frecuencia nominales del generador sean compatibles con todas las cargas eléctricas que debe suministrar el equipo. Si el consumo de corriente supera la potencia del generador, se deberá desconectar una o varias cargas y conectarlas a un generador independiente.

La conexión de un generador de energía a las líneas eléctricas de su compañía eléctrica o a otra fuente de energía debe aclararse previamente con el operador de la red.

10.3 Toma de corriente de 12 V CC

La toma de 12 V CC se puede utilizar con el cable de carga suministrado, el cargador USB y otros enchufes estándar de 12 V CC. La salida de CC no está regulada y puede dañar algunos productos. Asegúrese de que el rango de tensión de entrada de sus accesorios sea de al menos 12-24 V CC. Cuando utilice la toma de CC, coloque el interruptor del modo económico en «OFF».



¡NOTA!

- No utilice ningún dispositivo mientras esté conectado a la toma de 12 V CC.
- El contacto prolongado con los gases de escape del motor puede provocar lesiones graves o mortales.
- No coloque ningún aparato en el lado del escape del generador mientras se está cargando. El calor extremo de los gases de escape puede dañar la unidad y provocar un incendio.

10.4 Interruptor de los generadores

Paso 1: Apague y desconecte todas las cargas eléctricas. Nunca arranque ni pare el generador cuando haya aparatos eléctricos conectados o encendidos.

Paso 2: Deje que el generador funcione al ralentí durante unos minutos para estabilizar las temperaturas internas del motor y del generador.

Paso 3: Coloque la llave de combustible en «OFF».

Paso 4: Haga funcionar el motor hasta que la falta de combustible lo detenga. Esto suele tardar unos minutos.

Paso 5: Coloque el interruptor del motor en «OFF».



¡ATENCIÓN!

Asegúrese siempre de que la válvula de combustible y el interruptor del motor estén en la posición «OFF» cuando el dispositivo no esté en uso.



NOTA

El motor se utiliza durante un periodo de dos (2) semanas o más. Para obtener información sobre el almacenamiento adecuado del motor y el combustible, consulte la sección Almacenamiento.

10.5 Modo de sobrecarga

El indicador de sobrecarga se enciende cuando se supera la carga. Cuando se alcanza la carga máxima, el LED parpadea y corta la alimentación de las tomas de corriente. Apague el generador, espere a que se apague la luz y vuelva a arrancar el generador para restablecer la alimentación.

11 Arranque del generador PG-I 80 SE



¡NOTA!

Compruebe el nivel de lubricante en una superficie plana con el motor apagado antes de cada uso del generador.

Si el generador no está nivelado, es posible que la unidad no arranque o se apague durante el funcionamiento.



NOTA

No coloque el generador de energía directamente sobre el suelo cuando utilice la unidad en zonas con césped o con vegetación densa. Si lo hace, podría provocar la decoloración del césped y/o daños localizados en el suelo.

Paso 1: Desconecte todos los consumidores del generador eléctrico.

Paso 2: Ajuste el selector de voltaje (opcional) para ajustar los requisitos de voltaje para la aplicación.

Paso 3: Coloque el interruptor Eco en la posición OFF. (Si desea utilizar el sistema Eco, coloque el interruptor Eco en la posición ON después de que el motor se haya calentado, tras 2 o 3 minutos).

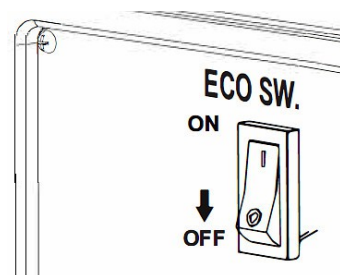


Fig. 19: Botón ECO

Paso 4: Gire el multiconmutador a la posición START.

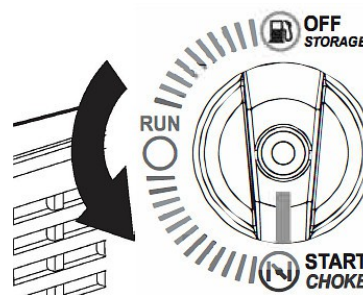


Fig. 20: Multiconmutador

Arranque eléctrico

Ponga el interruptor del motor en START y manténgalo pulsado durante 5 segundos. Cuando el motor arranque, el motor de arranque se detendrá automáticamente. Si el motor

Generador de arranque PG-I 10 segundos antes de volver a
~~80 SE~~ accionar el motor de arranque.

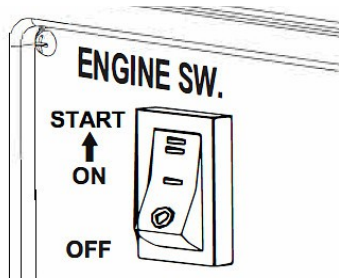


Fig. 21: Arranque eléctrico

Arranque manual

Utilice el arranque manual si el voltaje de la batería es demasiado bajo para accionar el motor de arranque.

- Coloque el interruptor del motor en ON.

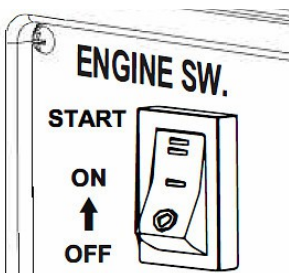


Abb. 22: Arranque manual

Tire suavemente de la manivela del arranque hasta que note resistencia. A continuación, tire rápidamente en la dirección de la flecha, tal y como se muestra en la fig. 23.

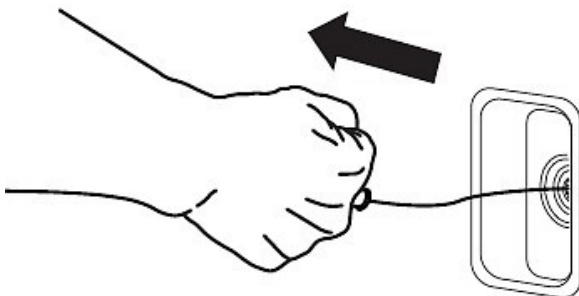


Fig. 23: Arranque manual con el arranque manual



¡NOTA!

No deje que la manivela rebote después del arranque. Deje que la manivela vuelva cuidadosamente a su posición original.

- Deje que el motor funcione durante 15 a 30 segundos y, a continuación, gire el interruptor múltiple a la posición RUN.

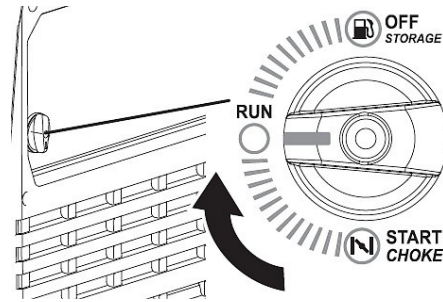


Fig. 24: Posición RUN

- Conecte el consumidor.

11.1 Apagado del generador e

Paso 1: Apague y desconecte todos los consumidores eléctricos. Nunca arranque ni pare el generador cuando haya aparatos eléctricos conectados o encendidos.

Paso 2: Deje que el generador funcione al ralentí durante unos minutos para estabilizar las temperaturas internas del motor y el generador.

Paso 3: Coloque el interruptor del motor en la posición «OFF».

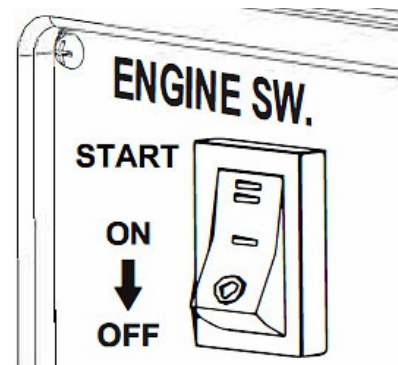


Fig. 25: Posición OFF del interruptor del motor

Paso 4: Gire el interruptor múltiple a la posición «OFF».

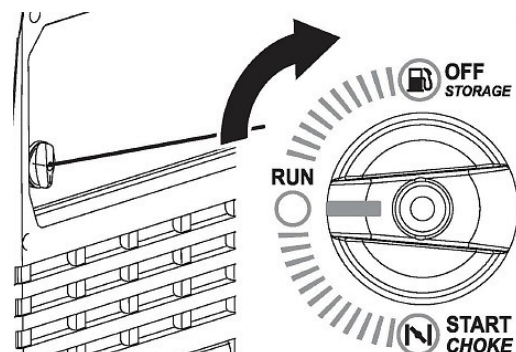


Fig. 26: Posición OFF del interruptor múltiple

Cómo detener el motor en una situación de emergencia:

Ponga el interruptor del motor en la posición OFF.



¡PELIGRO!

Mantenga un espacio libre de al menos 1 metro a todos los lados del producto durante su funcionamiento y almacenamiento, incluso por encima de la cabeza. Deje enfriar durante al menos 30 minutos antes de guardarlo. El calor generado por los gases de escape y los humos puede ser suficiente para causar quemaduras graves y/o incendiar objetos combustibles.

11.2 Conexión de consumidores e es

Antes de conectar un dispositivo o un cable de alimentación al generador de energía:

- Asegúrese de que esté en buenas condiciones. Los equipos o cables de alimentación defectuosos pueden provocar descargas eléctricas.
- Si un aparato deja de funcionar con normalidad, se vuelve lento o se detiene repentinamente, apáguelo inmediatamente. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y determine si el problema está en el aparato o si se ha superado la carga nominal del generador de energía.

La mayoría de los motores de los aparatos requieren más potencia que la nominal para arrancar. Asegúrese de que la potencia eléctrica de la herramienta o dispositivo no supere la potencia máxima del generador. En cualquier caso, se debe tener en cuenta el consumo total de energía de todos los dispositivos conectados.

11.3 Conexión en paralelo entre 2 generadores de energía (opcional)



¡PRECAUCIÓN!

El cable de tierra debe estar instalado y en buen estado de funcionamiento (cuando sea necesario).

Antes de conectar un consumidor a uno de los generadores de energía, asegúrese de que el consumidor esté en buenas condiciones y que su potencia eléctrica no supere la del enchufe.

La mayoría de los dispositivos motorizados requieren más potencia eléctrica de la que consumen para arrancar. Cuando se pone en marcha un motor eléctrico, es posible que se encienda el indicador de sobrecarga (rojo). Esto es normal si el indicador OVERLOAD (rojo) se apaga en menos de 5 segundos. Si el indicador OVERLOAD (rojo) permanece encendido, póngase en contacto con su distribuidor de generadores.

Durante el funcionamiento en paralelo, el interruptor Eco de ambos generadores debe estar en la misma posición. Conecte el cable de alimentación en paralelo entre los dos generadores.



¡PRECAUCIÓN!

Asegúrese de que los cables de conexión paralela se hayan insertado correctamente en la toma de conexión paralela. Si los cables no se han conectado correctamente, al ponerlos en marcha se podría dañar el generador.



¡PELIGRO!

Solo se pueden conectar en paralelo dos generadores de energía idénticos. No se permite la conexión en paralelo de más de dos generadores.

La conexión en paralelo solo puede realizarse con los cables especiales suministrados con el generador eléctrico. Cuando utilice la conexión en paralelo entre los generadores eléctricos, asegúrese de que los enchufes estén siempre completamente insertados en las tomas. Inserte los enchufes en las tomas de la conexión en paralelo de la manera correcta.

No desconecte los cables de conexión durante el funcionamiento en paralelo.

Los cables de conexión en paralelo deben conectarse antes de la puesta en marcha y solo pueden desconectarse después de haber apagado los generadores de energía. Si uno de los dos generadores de energía se apaga durante el funcionamiento en paralelo, no se suministra energía a la salida.

Si solo se utiliza un generador eléctrico, asegúrese de que se hayan desconectado los cables de la conexión en paralelo.

Si los dos generadores de energía funcionan de forma independiente, no utilice una conexión en paralelo.

11.4 Alimentación de la red eléctrica

Conexiones al sistema eléctrico de un edificio.

Las conexiones para el suministro eléctrico de emergencia del sistema eléctrico de un edificio deben ser realizadas por un electricista cualificado. Debe ser posible desconectar el generador eléctrico del sistema de suministro eléctrico. Debe cumplir con todas las leyes y normativas eléctricas aplicables. En algunas zonas, la ley exige el registro de los generadores eléctricos en las empresas de servicios públicos locales. Consulte la normativa local para conocer los requisitos de registro y uso adecuados.



¡PELIGRO!

Las conexiones inadecuadas al sistema eléctrico de un edificio pueden hacer que la electricidad del generador de energía vuelva a las líneas de suministro. Este reciclaje puede matar a los trabajadores de la empresa de servicios públicos u otras personas que entren en contacto con las líneas durante un corte de energía, y el generador puede explotar, quemarse o provocar un incendio cuando se restablezca la energía. Consulte a la empresa de servicios públicos o a un electricista cualificado antes de realizar las conexiones eléctricas.

12 Cuidado, mantenimiento y reparación



¡ATENCIÓN!

- Todos los trabajos de limpieza, cuidado, mantenimiento y reparación solo pueden realizarse con el generador apagado.
- Retire siempre el conector de la bujía de la bujía.
- No se debe conectar ningún consumidor de energía al generador.
- Espere hasta que las piezas calientes se hayan enfriado.
- ¡Nunca limpie la máquina con un chorro de agua o productos inflamables!
- Antes de volver a poner en funcionamiento el generador, asegúrese de que esté completamente seco.



NOTA

La garantía no cubre las piezas del generador que hayan sido utilizadas de forma incorrecta o negligente por parte del operador. Para disfrutar de la cobertura total de la garantía, el operador debe utilizar el generador tal y como se describe en el manual.

Se deben realizar ajustes periódicos para garantizar el correcto funcionamiento del generador. Siga las instrucciones del «Programa de mantenimiento».

12.1 Cuidado mediante una limpieza e e

El generador debe mantenerse siempre en condiciones de limpieza.



¡ATENCIÓN!

- Nunca utilice disolventes para limpiar piezas de plástico o superficies pintadas. La superficie podría desprenderse y producirse daños consecuentes.



¡Utilice guantes protectores!



¡NOTA!

Nunca utilice productos de limpieza fuertes para realizar tareas de limpieza. Esto puede dañar o destruir el dispositivo.

Todas las piezas de plástico y superficies pintadas deben limpiarse con un paño suave y húmedo y un limpiador neutro. Elimine el exceso de grasa o aceite derramado con un paño seco que no suelte pelusa.

Mantenga siempre limpias y libres las aletas de refrigeración.

12.2 Mantenimiento y reparación e

Los trabajos de mantenimiento y reparación solo deben ser realizados por personal cualificado.

Si el generador no funciona correctamente, póngase en contacto con un distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 1.2 Servicio de atención al cliente.

Todos los dispositivos de protección y seguridad deben volver a instalarse inmediatamente después de completar los trabajos de reparación y mantenimiento.

12.3 Programa de mantenimiento PG-I 42 SE

Intervalo de mantenimiento / Horas de funcionamiento	Tareas de mantenimiento
Antes de cada uso	- Compruebe el nivel de combustible, compruebe si hay fugas en los conductos y, si es necesario, sustitúyalos. - Compruebe el nivel de aceite del motor.
Después de las primeras 5 horas	Cambio del aceite del motor
Después de 50 horas	Limpie el filtro de aire y sustitúyalo si es necesario.
Después de 50 horas	Cambio del aceite del motor
después de 100 horas	Compruebe el filtro de aire y límpielo si es necesario.
Después de 100 horas	Compruebe el filtro del silenciador, límpielo y sustitúyalo si es necesario.
Después de 100 horas	Compruebe el parachispas, límpielo y sustitúyalo si es necesario.
Después de 100 horas	Cambie el aceite y limpie el depósito de aceite.
Después de 250 horas	Limpiar la cámara de combustión
cada 3 años	Sustituir el conducto de combustible

12.4 Programa de mantenimiento PG-I 80 SE

	Before each use	After 1st month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or after 300 hours
Check Engine oil	•				
Change Engine oil		•		•	
Check Air Filter	•				
Clean Air Filter			•		
Change Air Filter					•
Check/Adjust Spark Plug				•	
Replace Spark Plug					•
Check/Adjust Idle Speed					•
Clean Fuel Tank & Filter				•	
Check Fuel Hose	•				
Fuel Filter	Inspect				Replace
Check/Adjust Valve Clearance					•
Clean Spark Arrester				•	

Fig. 27: Programa de mantenimiento

Los trabajos de mantenimiento solo deben ser realizados por personal cualificado después de que el generador se haya apagado y enfriado. El funcionamiento en condiciones de mucho polvo puede acortar los intervalos de mantenimiento.

12.5 Trabajos de mantenimiento PG-I 42 SE

12.5.1 Cambio de aceite

Cambie el aceite cuando el motor esté caliente. Consulte las especificaciones del aceite para seleccionar el grado de aceite adecuado para su entorno operativo. Cuando trabaje en entornos polvorientos o con temperaturas exteriores elevadas, cambie el aceite a intervalos más cortos.



¡PELIGRO!

- El aceite caliente puede provocar quemaduras. Deje que el motor se enfríe un poco antes de cambiar el aceite.
- Evite el contacto de la piel con el aceite usado.

Paso 1: Apague el generador eléctrico y deje que se enfríe.

Paso 2: Coloque un recipiente debajo del motor para recoger el aceite. Paso 3: Retire el tapón de drenaje de aceite y vacíe completamente el aceite.
por completo.

Paso 4: Limpie el área alrededor de la abertura de llenado de aceite. Paso 5: Vuelva a colocar el tapón de drenaje.

Paso 6: Retire el tapón de llenado de aceite/varilla para rellenar con aceite.

Paso 7: Vierta lentamente el aceite nuevo en el motor hasta alcanzar el nivel requerido en el borde inferior del cuello de llenado. ¡Nunca exceda el nivel máximo de llenado!

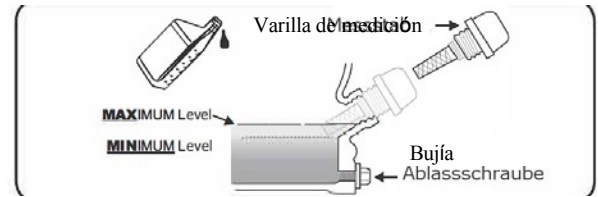


Fig. 28: Rellenar con aceite PG-I 42 SE

Paso 8: Cierre bien la abertura de llenado con la tapa y vuelva a colocar la cubierta.

Paso 9: Limpie el aceite derramado. ¡Compruebe siempre el nivel de aceite antes de arrancar el motor!

Paso 10: Deseche el aceite usado de forma adecuada.



¡NOTA!

Después de llenar el aceite, compruebe visualmente que el nivel se encuentra en el borde inferior de la abertura de llenado.

12.5.2 Mantenimiento de las bujías

Bujía usada

Bujía OEM: TORCH F6RTC

Compruebe la bujía con regularidad y sustitúyala si es necesario. De este modo, el generador arrancará más fácilmente y funcionará mejor.

Paso 1: Apague el generador eléctrico y déjelo enfriar.

Paso 2: Retire el conector de la bujía y desenrosque la bujía con una llave para bujías (no incluida).

Paso 3: Compruebe el electrodo de la bujía. El electrodo debe estar limpio y sin desgaste para producir la chispa necesaria para el encendido.

Paso 4: Compruebe la coloración. La película de carbono del aislante de porcelana que rodea el electrodo de la bujía debe ser de color marrón claro. Asegúrese de que la distancia entre electrodos de la bujía sea de 0,7 a 0,8 mm.

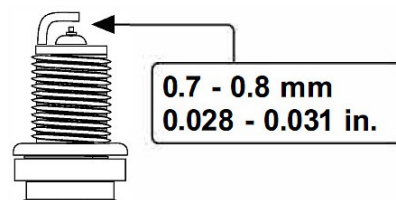


Fig. 29: Compruebe la distancia entre electrodos

Paso 5: Atornille la bujía limpia o nueva en la culata. Utilice una llave para bujías para apretar la bujía.

Paso 6: Conecte el conector de la bujía, monte la tapa protectora y la cubierta.

12.5.3 Limpie el filtro de aire.

Si el filtro de aire está sucio, el motor no funcionará correctamente y podría dañarse. Limpie el filtro de aire después de 50 horas de funcionamiento y sustitúyalo una vez al año. Si utiliza la máquina en entornos polvorientos, limpie el filtro de aire con mayor frecuencia y sustitúyalo en intervalos más cortos.

Paso 1: Apague el generador eléctrico y déjelo enfriar.

Paso 2: Retire la cubierta de mantenimiento y el elemento de espuma que fija el filtro de aire al conjunto.

Paso 3: Lave el elemento filtrante con agua jabonosa, enjuáguelo con agua limpia y séquelo con un paño limpio o déjelo secar completamente.

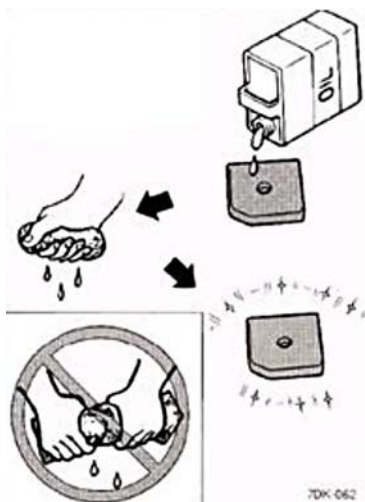


Fig. 30: Lavado y lubricación de los filtros de aire

Paso 4: Empape el filtro en aceite de motor limpio y, a continuación, presione un paño limpio y absorbente sobre el filtro para eliminar el exceso de aceite.

Paso 5: Inserte el filtro en el conjunto. Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire y encájela en su sitio.



¡PELIGRO!

No retuerza el elemento filtrante al apretarlo para evitar daños.



¡PELIGRO!

Nunca arranque el motor sin el elemento filtrante.

12.5.4 Protección contra chispas limpia

El mantenimiento debe realizarse cada 6 meses o cada 100 horas de funcionamiento.

Paso 1: Apague el generador eléctrico. Deje que el motor se enfríe completamente antes de realizar el mantenimiento del protector contra chispas.

Paso 2: Desatornille los tornillos y retire la cubierta de la parte posterior del generador eléctrico.

Paso 3: Retire el parachispas.

Paso 4: Retire con cuidado los depósitos de carbón de la rejilla del parachispas con un cepillo de alambre.

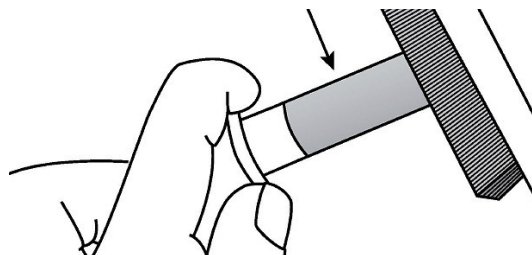


Fig. 31: Limpieza de la protección contra chispas

Paso 5: Retire los depósitos de carbón del silenciador y del protector contra chispas con un cepillo de alambre pequeño.
¡Precaución! No dañe el silenciador ni el parachispas.

Paso 6: Compruebe el silenciador y el parachispas. Sustitúyalos si están dañados.

Paso 7: Vuelva a colocar el protector contra chispas y apriete la abrazadera.

A continuación, atornille la cubierta a la parte trasera del generador eléctrico.



¡PELIGRO!

Las leyes y normativas estatales y locales especifican cuándo y dónde se requieren parachispas. En California, este generador no puede utilizarse en zonas boscosas, cubiertas de matorrales o con hierba, a menos que el motor esté equipado con un parachispas.



¡PELIGRO!

Si no se limpia el supresor de chispas, el rendimiento del motor se ve afectado.

12.5.5 Limpieza del generador eléctrico

Asegúrese de que el generador se mantenga limpio y se almacene correctamente. Utilice la unidad solo sobre una superficie plana en un entorno limpio y seco. NO exponga el dispositivo a condiciones extremas, polvo excesivo, suciedad, humedad o vapores corrosivos.



¡PELIGRO!

Nunca limpie el generador con agua. El agua puede entrar en el generador a través de las ranuras de refrigeración y dañar los devanados del generador. También puede contaminar el sistema de combustible.

Utilice un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores del generador.

Utilice un cepillo suave para eliminar la suciedad y el aceite.

Utilice un compresor de aire para eliminar la suciedad y los residuos del generador. Para ello, es necesario utilizar protección ocular.

Compruebe que todas las ranuras de ventilación y refrigeración estén limpias y en buen estado.

12.6 Trabajos de mantenimiento PG-I 80 SE

Guarde el generador de energía en un entorno limpio y seco, donde no esté expuesto al polvo, la suciedad, la humedad o los vapores corrosivos. No permita que las ranuras de aire de refrigeración del generador se obstruyan con objetos extraños, como hojas, etc.

No utilice agua para limpiar el generador. Si entra agua en el sistema de combustible u otras partes internas de la unidad, pueden producirse problemas que acorten la vida útil del generador.

12.6.1 Limpiar/sustituir el filtro de aire

Mantenga el filtro de aire limpio para garantizar un rendimiento adecuado y una larga vida útil.

Paso 1: Afloje los tornillos del lateral de la cubierta de mantenimiento derecha y retire la cubierta.

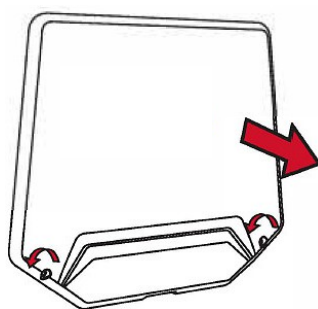


Fig. 32: Retirar la tapa de mantenimiento

Paso 2: Afloje el clip de la cubierta del filtro de aire, tire de la cubierta hacia abajo desde la unidad, retire la cubierta del filtro de aire y déjela a un lado.

Paso 3: Retire el filtro de aire.

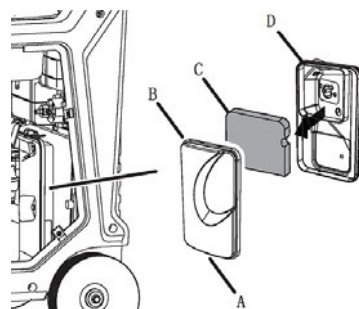


Fig. 33: Retirar el filtro

Paso 4: Lave los filtros de aire con agua tibia y jabón. Enjuague y escurra para secar.

Paso 5: Vuelva a colocar los filtros de aire. Retire la tapa de mantenimiento.



¡PELIGRO!

Asegúrese de que los filtros estén correctamente colocados en el generador. Si los filtros no están instalados correctamente, puede entrar suciedad en el motor y provocar un desgaste rápido del mismo.

12.6.2 Sustituya el aceite del motor.

Para un rendimiento óptimo, el aceite del motor debe cambiarse cada 100 horas de funcionamiento o cada 6 meses.



¡NOTA!

Drene el aceite del motor mientras aún esté caliente, pero no demasiado. El aceite caliente se drena más rápido y de forma más completa.

Paso 1: Afloje los tornillos del lateral de la tapa de mantenimiento izquierda. Retire la tapa y déjela a un lado.

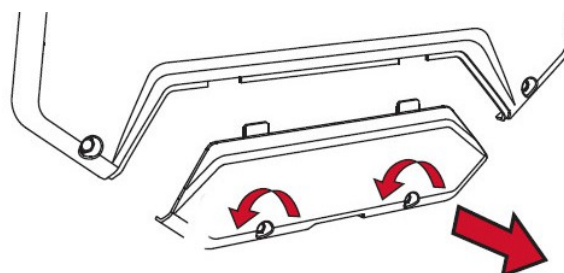


Fig. 34: Retirar la tapa de mantenimiento

Paso 2: Alcance debajo del generador eléctrico y retire la junta de goma negra situada debajo del tapón de drenaje de aceite.

Paso 3: Coloque un recipiente adecuado debajo del generador para recoger el aceite usado.

Paso 4: Retire el tapón de llenado de aceite/varilla de medición.

Paso 5: Retire la otra junta de goma negra situada en la parte delantera del tapón de drenaje de aceite.

Paso 6: Utilice una llave inglesa a través del orificio para retirar el tapón de drenaje de aceite y dejar que el aceite se vacíe por completo.

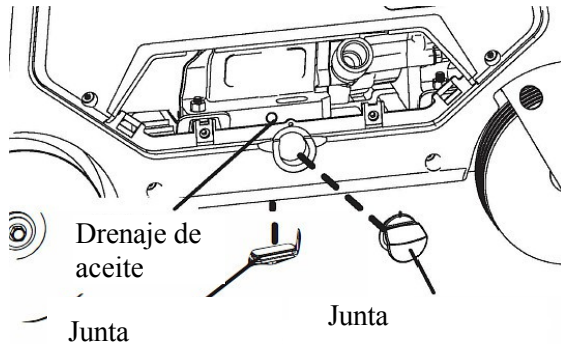


Fig. 35: Retirar el tapón de drenaje de aceite

Paso 7: Vuelva a colocar el tapón de drenaje de aceite y apriételo firmemente. Paso 8: Vuelva a colocar las dos juntas de goma negras.

Paso 9: Mantenga el generador en posición horizontal y rellene el aceite del motor tal y como se describe en la sección «Llenado del aceite del motor» de este manual. Consulte la sección «Llenado del aceite del motor» anterior de este manual para conocer la cantidad de aceite del motor necesaria para rellenar el generador.

Paso 10: Vuelva a colocar la tapa del depósito de aceite/varilla de nivel de forma segura.

Paso 11: Vuelva a colocar la cubierta de mantenimiento izquierda (Fig. 37).

Apriete los tornillos.



NOTA

No cambie el aceite del motor cuando esté caliente. El contacto accidental con aceite de motor caliente puede provocar quemaduras graves.



¡NOTA!

El aceite de motor usado debe desecharse en un punto de recogida autorizado. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor local.

12.6.3 Sustituya/limpie la bujía

La bujía debe estar limpia y libre de depósitos para garantizar el correcto funcionamiento del motor. Si el motor está caliente, déjelo enfriar antes de sustituir la bujía.

Paso 1: Afloje los tornillos situados en el lateral de la cubierta de mantenimiento derecha. Retire la cubierta y déjela a un lado.

Paso 2: Retire el conector de la bujía.

Paso 3: Limpie la suciedad de la base de la bujía.

Paso 4: Retire la bujía con una llave para bujías.

Fig. 36: Bujía

Paso 5: Compruebe la bujía. Sustitúyala si el electrodo está desgastado o sucio, o si el aislante presenta grietas o astillas.

Paso 6: Mida la distancia entre los electrodos de la bujía con un calibre. Corrija la distancia si es necesario doblando con cuidado el electrodo lateral. La distancia debe ser de 0,7 a 0,8 mm (0,028 a 0,031 pulgadas).

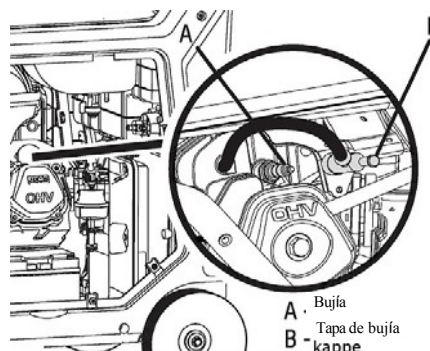
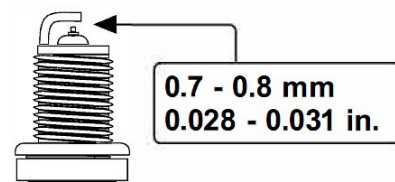


Fig. 37: Compruebe la distancia entre electrodos

Paso 7: Inserte la bujía con la mano para evitar apretarla en exceso. A continuación, apriete la bujía.



Paso 8: Coloque la tapa de la bujía y cierre la cubierta de mantenimiento.



¡NOTA!

Una bujía apretada incorrectamente se calienta mucho y puede dañar el motor.

12.6.4 Limpiar/sustituir el parachispas

El parachispas debe revisarse cada 100 horas para garantizar que funcione correctamente.

Cuando el motor está en marcha, el escape está muy caliente. Deje que el escape se enfríe antes de realizar el mantenimiento del parachispas.

Paso 1: Retire los dos tornillos y quite el tubo de escape y el parachispas.

Paso 2: Utilice un cepillo para eliminar los depósitos de carbón de la rejilla del parachispas. Tenga cuidado de no dañar el parachispas. El parachispas no debe presentar roturas ni grietas. Sustituya el parachispas si está dañado.

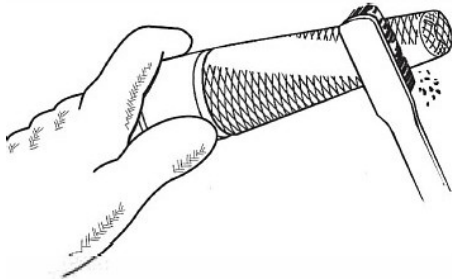


Fig. 38: Limpiar el colector de chispas

Paso 3: Instale el parachispas en orden inverso.

12.6.5 Vacíe el depósito de combustible

Retire la tapa del depósito de combustible, retire el filtro de combustible y vacíe el depósito de combustible en un depósito de combustible homologado. Recomendamos utilizar una bomba de gasolina manual disponible en el mercado para vaciar el depósito. No utilice una bomba eléctrica. Vuelva a instalar el filtro de combustible y la tapa del depósito de combustible.

12.6.6 Limpie el carburador

Paso 1: Afloje los tornillos situados en el lateral de la cubierta de mantenimiento derecha. Retire la cubierta y déjela a un lado.

Paso 2: Gire el multiconmutador a la posición RUN (solo para el modelo PG-I 80 SE).

Paso 3: Coloque un recipiente adecuado debajo del tapón de drenaje del carburador para recoger el combustible. Afloje el tornillo.

Paso 4: Vacíe completamente el combustible en el depósito. Paso 5: Apriete el tapón de drenaje.

Paso 6: Coloque el multiconmutador en la posición OFF (solo modelo PG-I 80 SE).

13 Solución de problemas

Averías	Posible causa	Solución
El generador no arranca.	Sin combustible Bujía defectuosa Carga conectada al arrancar Agua en el combustible	Repostar Sustituir la bujía. Retirar la carga del dispositivo. Vaciar y rellenar el depósito de combustible.
El generador no arranca; el generador arranca, pero funciona de forma inestable	Nivel de aceite bajo Estrangulador en posición incorrecta Cable de encendido suelto Filtro de aire sucio	Rellene con aceite Coloque el estrangulador en la posición correcta Conecte el cable a la bujía. Limpie el filtro de aire. Sustitúyalo si es necesario
El generador se apaga durante el funcionamiento	Sin gasolina Nivel de aceite bajo	Rellene con gasolina Rellene con aceite
El generador no puede proporcionar suficiente potencia o se sobrecalienta	El generador está sobrecargado Ventilación insuficiente	Compruebe la carga Compruebe la ventilación y límpiela si es necesario
Disparo repetido del disyuntor	Sobrecarga El cable o el dispositivo están defectuosos	Compruebe la carga Compruebe si hay daños o defectos
No hay salida de corriente alterna	El cable no está conectado correctamente. El dispositivo conectado está defectuoso. El disyuntor se ha disparado. Cableado suelto	Compruebe todas las conexiones. Sustituya el dispositivo defectuoso. Reinicie el disyuntor. Compruebe las conexiones de los cables y apriételes.
El indicador de salida está apagado y el indicador de sobrecarga está encendido.		Compruebe la carga de CA. Apague el motor y vuelva a arrancarlo. Compruebe la entrada de aire de refrigeración. Apague el motor y vuelva a arrancarlo

14 Eliminación y reciclaje de dispositivos usados

Por su propio interés y por el bien del medio ambiente, asegúrese de que todos los componentes de la máquina se eliminen únicamente de la forma prevista y permitida.

14.1 Desmantelamiento

Desmantele inmediatamente las máquinas usadas para evitar un uso indebido posterior y poner en peligro el medio ambiente o a las personas.

Paso 1: Elimine todos los materiales operativos peligrosos para el medio ambiente del dispositivo usado.

Paso 2: Si es necesario, desmonte la máquina en componentes y piezas fáciles de manejar y reutilizar.

Paso 3: Deseche los componentes de la máquina y los materiales operativos a través de los canales de eliminación proporcionados.

14.2 Eliminación del embalaje del equipo nuevo

Todos los materiales de embalaje y los accesorios de embalaje utilizados son reciclables y deben reciclarse siempre.

Estos componentes deben desecharse por separado y de forma adecuada. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio municipal de recogida de residuos.

Si es necesario, se debe recurrir a una empresa especializada en la eliminación de residuos para que ayude en el procesamiento de los mismos.

14.3 Eliminación de equipos eléctricos

Los equipos eléctricos contienen diversos materiales reciclables y componentes perjudiciales para el medio ambiente.

Estos componentes deben desecharse por separado y de forma adecuada. En caso de duda, póngase en contacto con el departamento municipal de recogida de residuos.

Si es necesario, se debe llamar a una empresa especializada en eliminación de residuos para que ayude con el procesamiento.

14.4 Eliminación de lubricantes e es

Elimine cualquier fuga, grasa usada o exceso de grasa en los puntos de lubricación.

Las instrucciones de eliminación de los lubricantes usados están disponibles en el fabricante de los lubricantes. Si es necesario, solicite las fichas técnicas específicas del producto.

15 Piezas de repuesto e es



¡PELIGRO!

¡Riesgo de lesiones por el uso de piezas de repuesto incorrectas!

El uso de piezas de repuesto incorrectas o dañadas puede suponer un peligro para el usuario y provocar daños y averías.

- Utilice únicamente piezas de repuesto originales del fabricante o piezas de repuesto admitidas por el fabricante.
- En caso de duda, póngase siempre en contacto con el fabricante.



Consejos y recomendaciones

La garantía del fabricante quedará anulada si se utilizan piezas de repuesto no autorizadas.

15.1 Pedido de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto pueden adquirirse a través del distribuidor autorizado o directamente al fabricante. Encontrará los datos de contacto correspondientes en el capítulo 1.2 Servicio de atención al cliente.

Indique la siguiente información básica para solicitudes o pedidos de piezas de repuesto:

- Tipo de dispositivo
- N.º de artículo
- N.º de posición
- Año de fabricación:
- Cantidad
- Modo de envío requerido (correo, transporte de mercancías, marítimo, aéreo, urgente)
- Dirección de envío

Los pedidos de piezas de repuesto que no incluyan las indicaciones anteriores no se tendrán en cuenta. Si faltan las indicaciones relativas al modo de envío, el producto se enviará a discreción del proveedor.

Encontrará la información relativa al tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación en la placa de características fijada al dispositivo.

Ejemplo

La tapa del depósito del generador PG-I 42 SE debe pedirse por separado. La tapa del depósito tiene el número 5 en el plano de piezas de repuesto 2.

Al solicitar piezas de repuesto, envíe una copia del plano de piezas de repuesto (2) con el componente marcado (tapón del depósito) y el número de posición marcado (5) al distribuidor autorizado o al departamento de piezas de repuesto y facilite la siguiente información:

- Tipo de dispositivo: **Generador PG-I 42 SE**
- Número de artículo: **6706420**
- Número de dibujo: **2**
- Número de posición: **5**

Números de artículo de su dispositivo:

Generador PG-I 42 SE: **6706420**

Generador PG-I 80 SE: **6706800**

15.2 Piezas de repuesto planos

En caso de reparación, el siguiente dibujo le ayudará a identificar las piezas de repuesto necesarias. Si es necesario, envíe una copia del dibujo de las piezas con los componentes marcados a su distribuidor autorizado.

15.2.1 Dibujos de piezas de repuesto PG-I 42 SE

Dibujo de piezas de repuesto 1

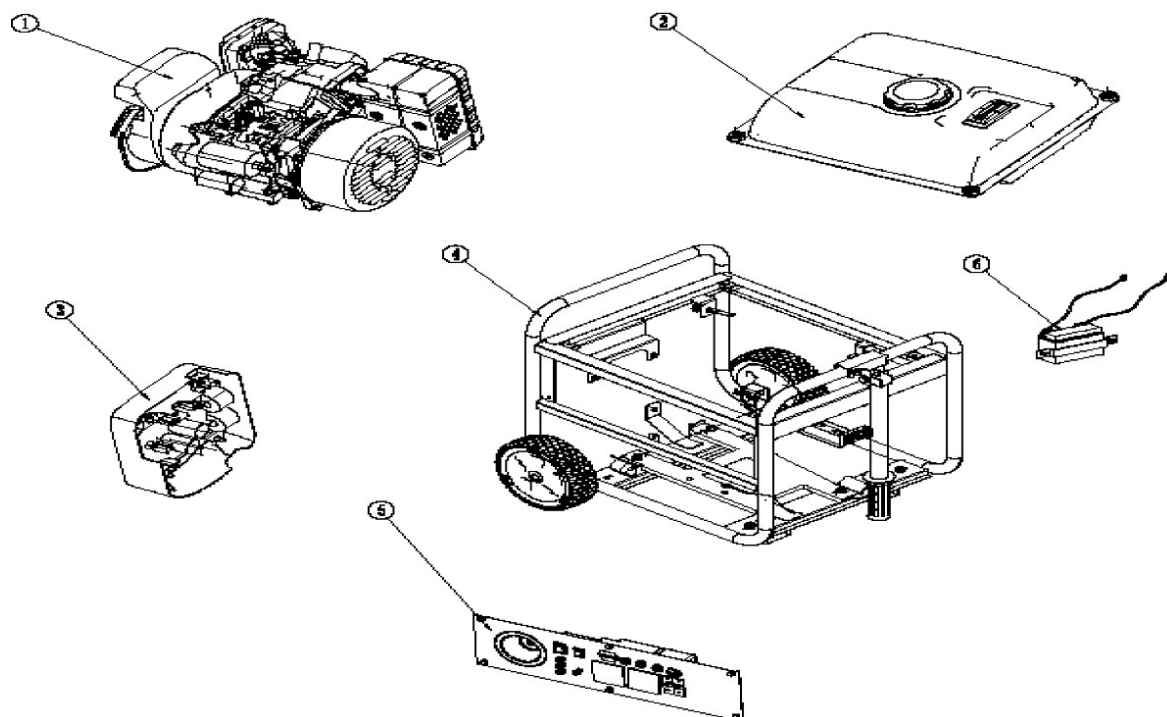


Fig. 39: Dibujo de piezas de repuesto 1 PG-I 42 SE

Dibujo de piezas de repuesto 2

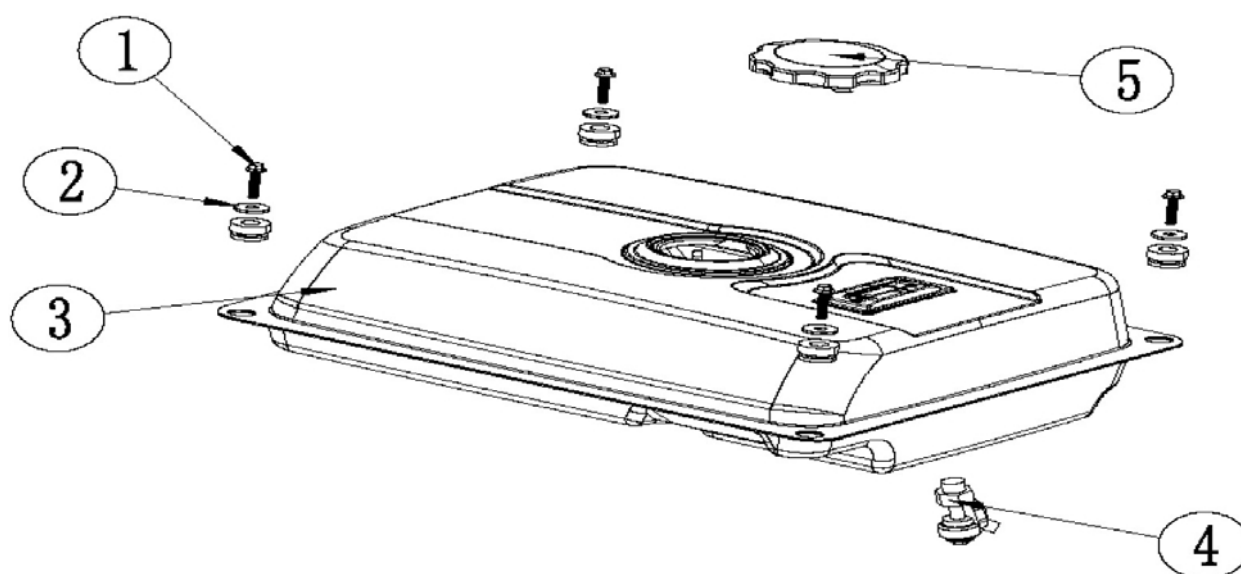


Fig. 40: Dibujo de piezas de repuesto 2 PG-I 42 SE

Dibujo de piezas de repuesto 3

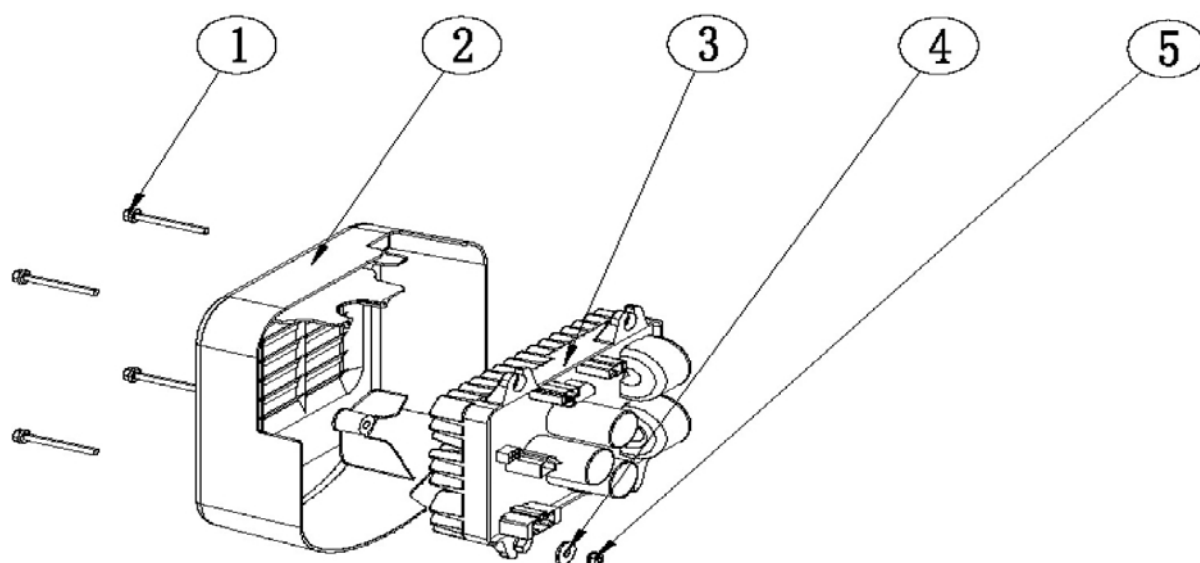


Fig. 41: Dibujo de piezas de repuesto 3 PG-I 42 SE

Dibujo de piezas de repuesto 4

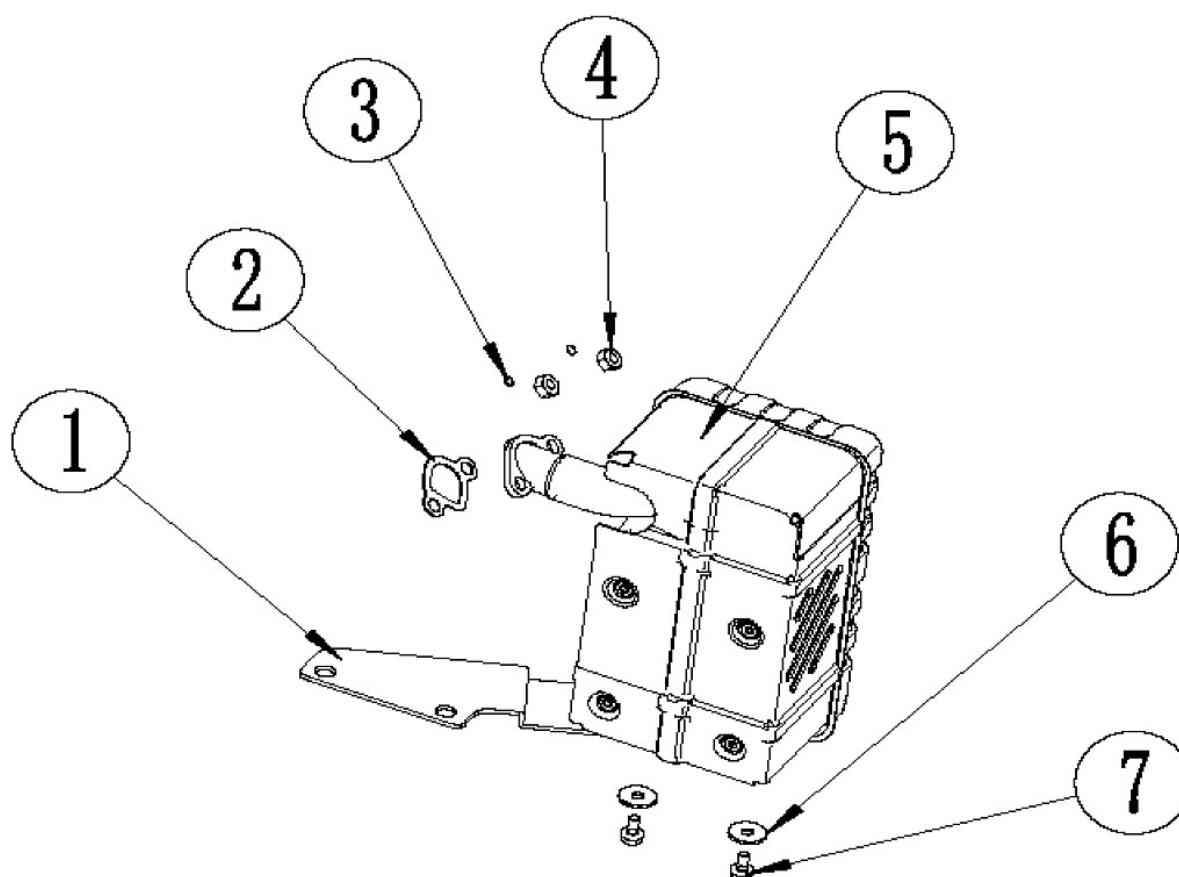


Fig. 42: Dibujo de piezas de repuesto 4 PG-I 42 SE

Dibujo de piezas de repuesto 5

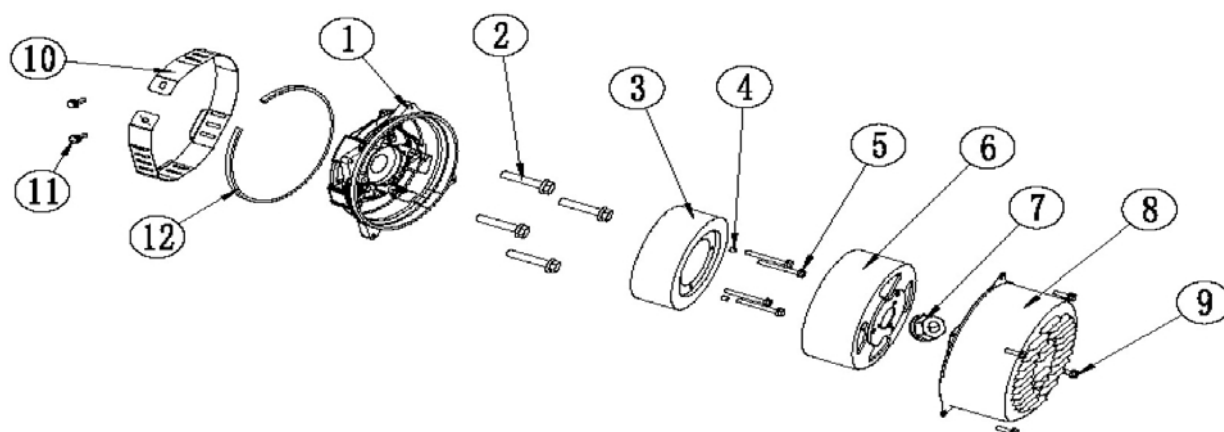


Fig. 43: Dibujo de piezas de repuesto 5 PG-I 42 SE

Dibujo de piezas de repuesto 6

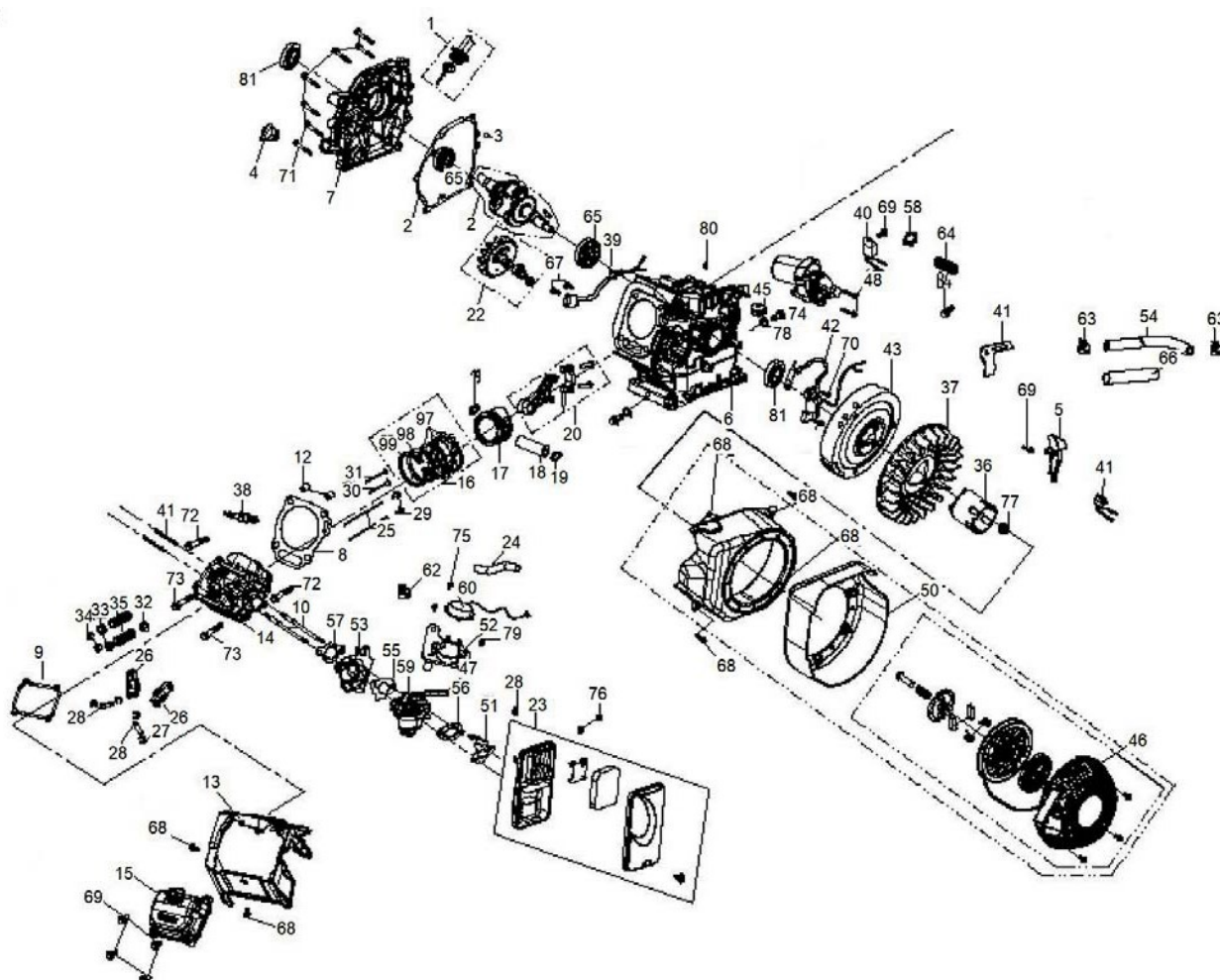


Fig. 44: Dibujo de piezas de repuesto 6 PG-I 42 SE

Dibujo de piezas de repuesto 7

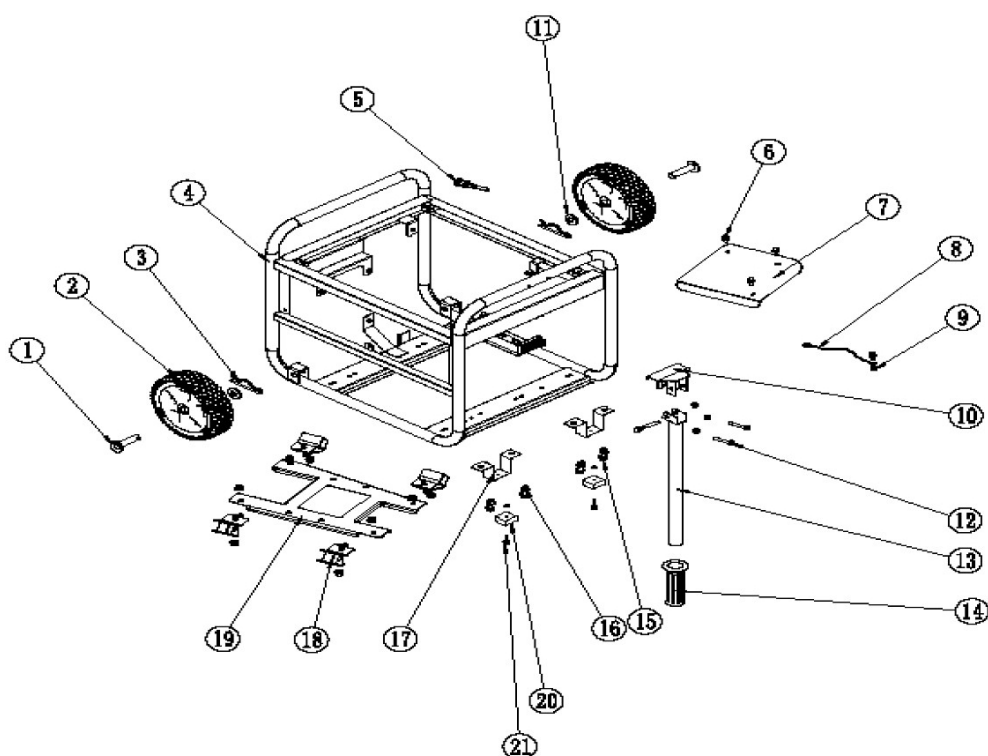


Fig. 45: Dibujo de piezas de repuesto 7 PG-I 42 SE

Dibujo de piezas de repuesto 8

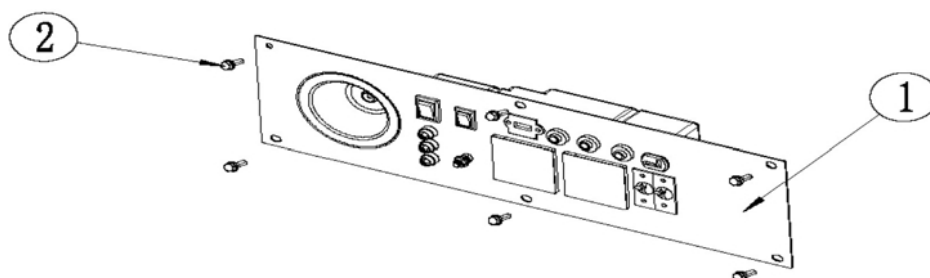


Fig. 46: Dibujo de piezas de repuesto 8 PG-I 42 SE

Dibujo de piezas de repuesto 9

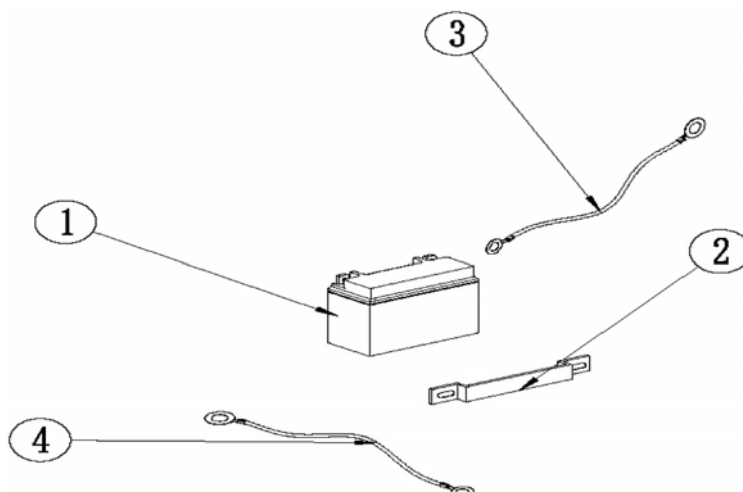


Fig. 47: Dibujo de piezas de repuesto 9 PG-I 42 SE

15.3 Planos de piezas de repuesto PG-I 80 SE

Dibujo de piezas de repuesto 1

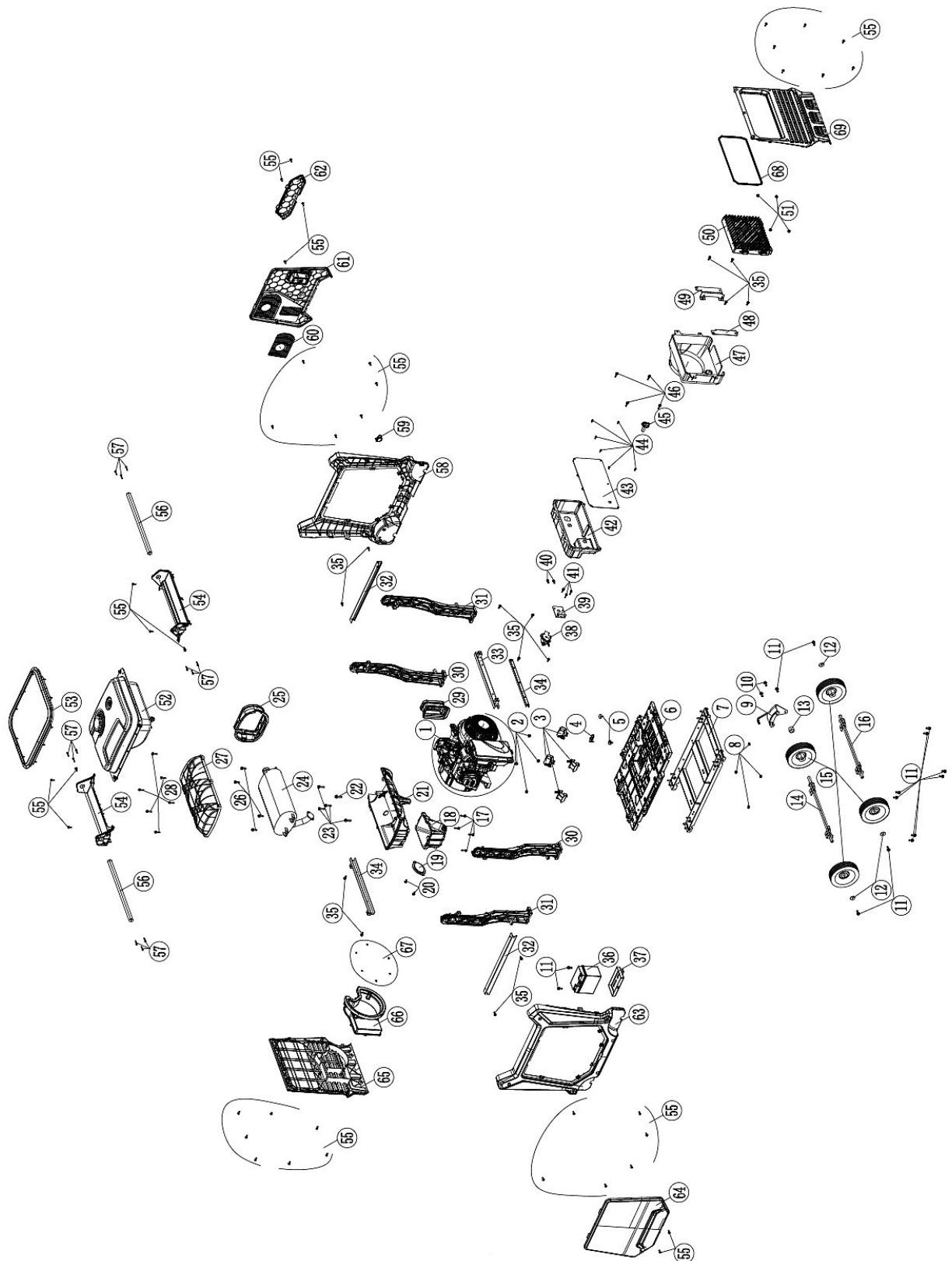


Fig. 48: Dibujo de piezas de repuesto 1 PG-I 80 SE

Dibujo de piezas de repuesto 2

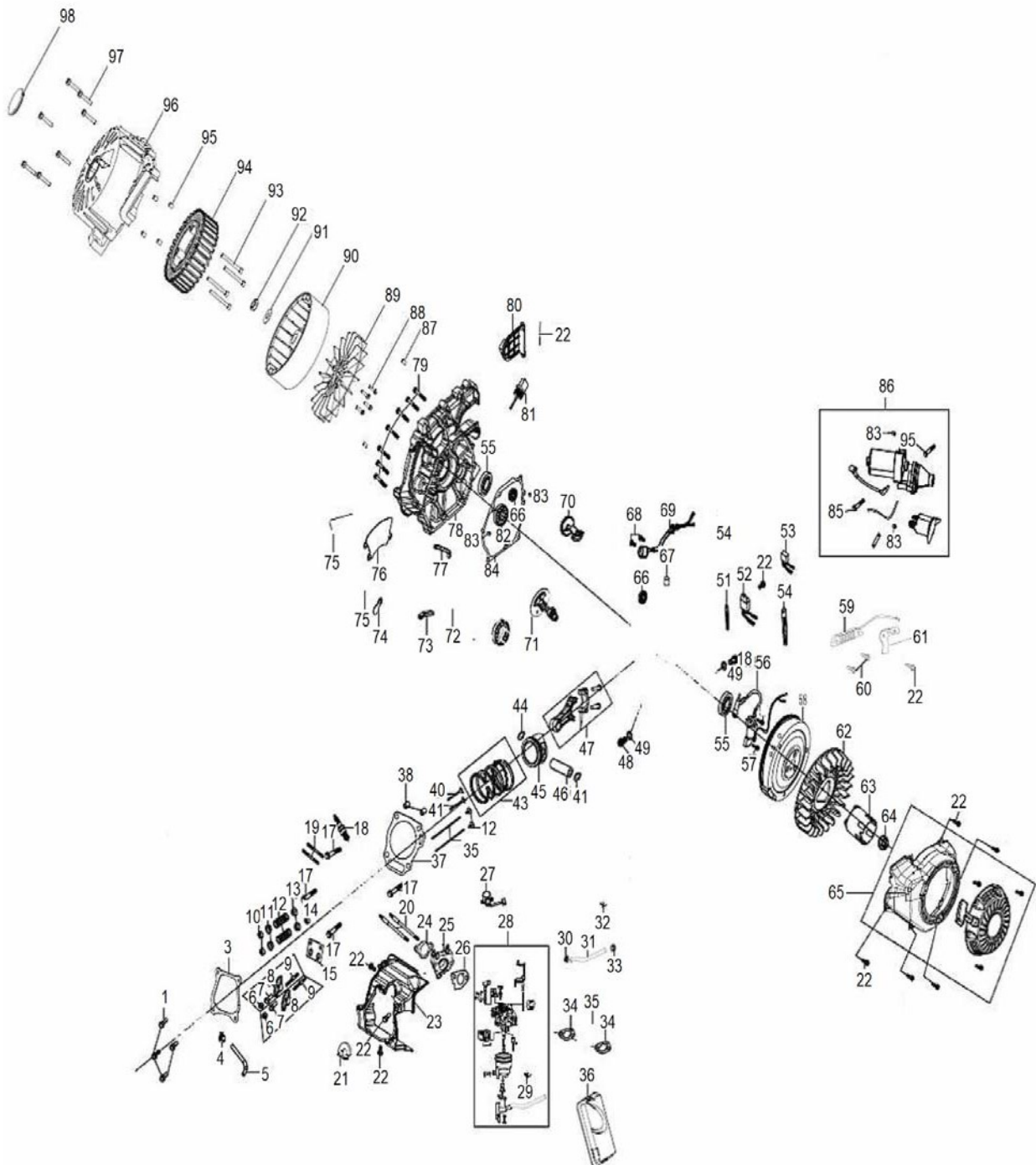


Fig. 49: Dibujo de piezas de repuesto 2 PG-I 80 SE

16 Esquema eléctrico PG-I 42 SE y 80 SE

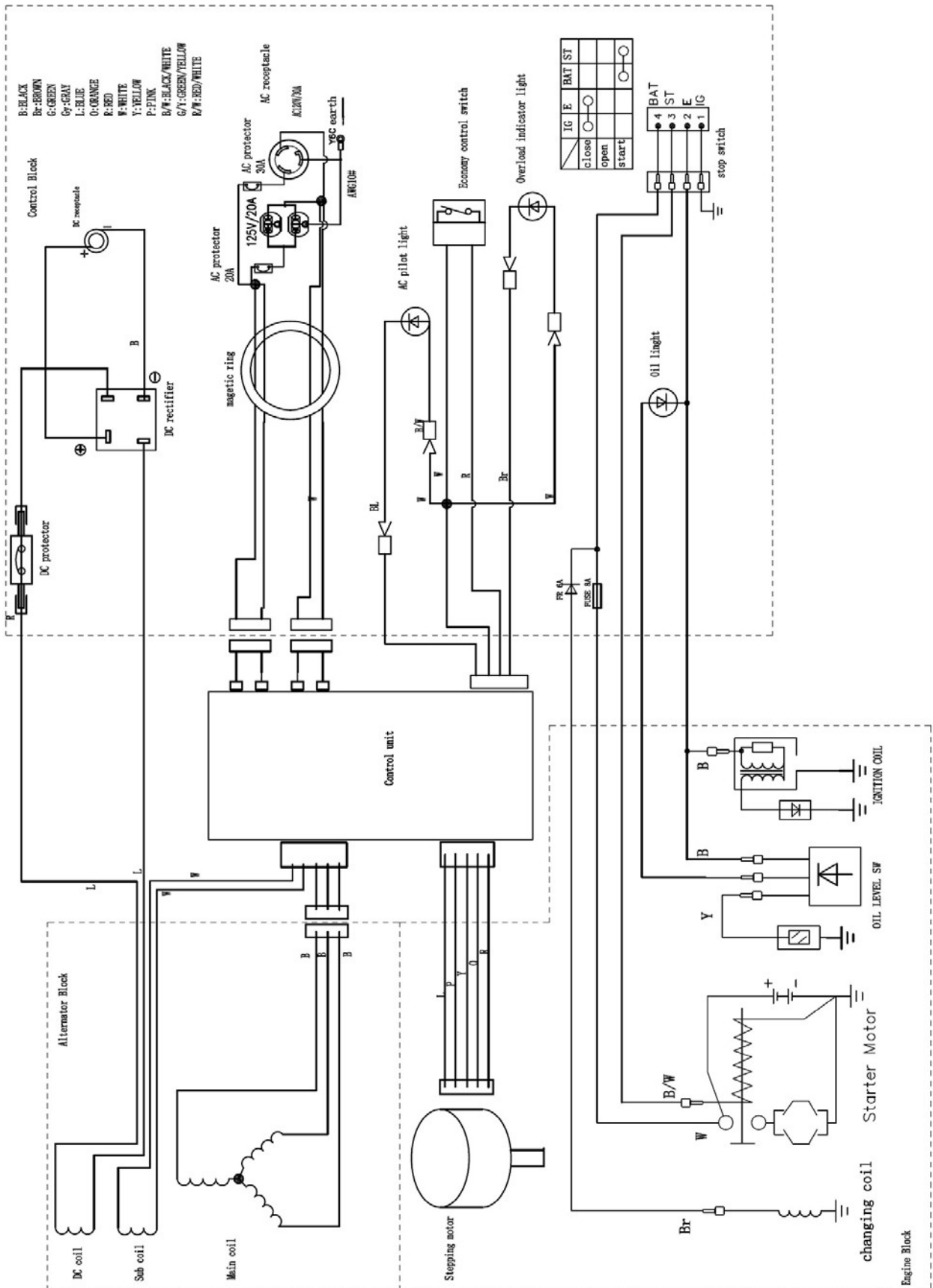


Fig. 50: Esquema eléctrico PG-I 42 SE y 80 SE

17 Declaración CE de conformidad de

Según la Directiva de máquinas 2006/42/CE, anexo II, 1.A

Fabricante/empresa distribuidora: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-
96103 Hallstadt

Por la presente se declara que el siguiente producto

Grupo de productos: Unicraft® Werkstatttechnik

Tipo de máquina: Generador

Denominación del dispositivo *: ☐ PG-I 42 SE **Número de artículo *:** ☐ 6706420
☐ PG-I 80 SE ☐ 6706800

Número de serie*: _____

Año de fabricación*: 20____

* Rellene estos campos con la información que figura en la placa de características.

Cumple con todas las disposiciones pertinentes de la directiva mencionada anteriormente, así como con las demás directivas aplicadas (a continuación), incluidas sus modificaciones aplicables en el momento de la declaración.

Directivas de la UE: 2014/30/UE Directiva CEM
2011/65/UE Directiva RoHS

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

DIN EN ISO 60204-1:2006/AC:2010	Seguridad de las máquinas. Equipos eléctricos de las máquinas. Parte 1: Requisitos generales
DIN EN 8528-13:2016	Grupos electrógenos de corriente alterna accionados por motores alternativos de combustión interna. Parte 13: Seguridad
DIN EN 55012:2007+A1:2009 radioeléctricas.	Vehículos, embarcaciones y motores de combustión interna. Perturbaciones - Límites y métodos de medición para la protección de receptores externos

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 02.07.2019



Kilian Stürmer
Gerente



18 Notas

